

Matagaluega o Pisinisi,
Alamanuia ma Leipa

RIPOTI FA'ALE-TAUSAGA MO LE TAUSAGA FAALETUPE

2013-14



Ministry of Commerce, Industry and Labour
Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa



"to support Government's vision to lead and excel in the provision of quality service to foster economic growth for all"

P.O. Box 862, Apia, SAMOA | Telephone: (685) 20441/ 20442/ 20882 | Facsimile: (685) 20443 | Email: mpal@mcil.gov.ws

Level 3 & 4, ACC House, Apia | Website: www.mcil.gov.ws

Shop 1, Salelologa Market, Savaii | Telephone: (685) 51134 email: mcilsavaii@mcil.gov.ws

MALO O SAMOA

OFISA O LE SUI PALEMIA MA LE MINISITA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA

Ministry of Commerce, Industry and Labour, Audit Office, Legislative Assembly, Samoa Shipping Services & Pacific Forum Line, Polynesian Airlines, African Caribbean Pacific- European Union (ACP, EU); World Trade Organization (WTO); PICTA and PACER, Small Business Enterprise Center, and Consumer Protection

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

I le ava ma le faaaloalo tele ou te tuuina atu ai lenei Ripoti Faaletausaga a le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa mo le tausaga faaletupe o Iulai 2013 ia Iuni 2014 mo le talanoaina e le Palemene.



Fonotoe Nuafesili P. Laufo

MINISITA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA



Ministry of Commerce, Industry and Labour

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

"to support Government's vision to lead and excel in the provision of quality service to foster economic growth for all"

Afioga Fonotoe N. P. Lauofo
Sui Pālemia
Minisitā o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

E tusa ai ma le vāega 15 o le Tulāfono o Galuega a le Malo 2004, e ia te au le
ava ma le fa'aaloalo e tu'uina atu ai lenei Ripoti a le Matāgaluega o Pisinisi,
Alamanuia ma Leipa (MPAL) mo le tausaga faaletupe o Iulai 2013 ia Iuni
2014.



Faafetai

Auelua T. Samuelu Enari
OFISA SILI O PULEGA

FAASINO TUSI**Itūlau****Fa'apu'upu'uga o 'Upu**

6

Fa'atomuaga

7

VAEGA 1: MATAGALUEGA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA

1.1 Va'aiga Taula'i

8

1.2 Manulauti

8

1.3 O Matāfaioi fa'atulāfonoina ai le Matāgaluega

8

1.4 O Aga Tausili

10

1.5 Alafua o Mātou Taunu'uga Autu

10

1.6 Faatulagana o le Ofisa 2012-2013

11

1.8 Taiala mo le Atinaeina o Fefaatauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi (TCM Sector Plan)

15

VAEGA 2: TAUNUUGA AUTU:**2.1 TAUNUUGA AUTU (KRA) 1: O mātou Auaunaga:**

1.1: Ofisa o le Sui Pālemia ma Minisitā o le Matāgaluega

18

1.2 Ofisa o le Ali'i Ofisa Sili

18

1.3 Vāega e Uunaia le Atinaeina o Pisinisi ma se siosiomaga faa-faigofie ai le faatupulaia ma faagalueaina o Tupe

20

1.4 Vāega e Faatulagaina Tulaga lelei maua luga ma fa'amaonia ai faaletulafono fefaatauaiga le Talafeagai ma faatauva ma le puipua o aia tatau o tagata faatau ma faaoga oloa

24

1.5 Vāega o Aperenitisi, Gāluega & Fa'amaumauga Tau i le Māketi o Gāluega

29

1.6 Vāega e Uunaia tuutuuga ma aiaiga o mataupu tau Leipa ma le iloiloaina o talosaga o pemitā faigaluega mo tagata nuu o isi atunuu

32

1.7 Una'ia Ta'iala ma Alafua mo le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega

34

1.8 Resitara o Kamupani ma Meatōtino tau le Atamai

37

2.2 TAUNUUGA AUTU (KRA) 2: O mātou Paaga:

2.1 Faamaoti fesootaiga va lalata ma paaga mo le ausia o taunu'uga autu

41

2.2 Una'ia femalamalamaai i matafaioi faatino e mausali ai faiga paaga ma vaega tumaoti

41

2.3 Tapena faiga fa'avae fausia mai sailiiliga o manatu e fa'aleleia ai le tuuina atu o auaunaga

43

2.3 TAUNUUGA AUTU (KRA) 3: O mātou tomā ma agava'a e gafataulimaina ai taunu'uga lelei:

3.1 Fa'aauau pea ona fa'aleleia o galuega faatino mo se auaunaga lelei silisili

	ma faamalieina auunaga ma le fa'atinoga o gāluega	44
3.2	Tofamanino e fuafua ai auala e tali atu ai i a'afiaga e ono lape ai galuega faatino ma tapenaga e tali atu ai i ni faafitauli	
3.3	Ia faia ni fa'ai'uga talafeagai ma ia sosolo fa'ai'uga o le fa'aaogāina o tupe i faiga fa'avae e pūlea ai lona fa'aaogāina	45
3.3.1	Tala fa'atatau o tupe maua mo le tausaga faaletupe 2013/2014	45
3.3.2	Tupe fa'aalu mo le tausaga faaletupe 2013-2014	46
2.4	TAUNUUGA AUTU (KRA) 4: O mātou tagata faigāluega	
4.1	Ta'ita'iga ma Pulega lelei e moomia mo le faafoeina o le Matāgaluega	47
4.2	Faafaigaluegaina e ua a'oa'oina, iai tomai ma agava'a talafeagai mo le faafoeina o gāluega	47
4.3	Tapenaina se siosiomaga saogalemu, lelei tapena e una'ia ai le fa'aaogāina o 'auala poo metōtia ese'ese e talafeagai ma taugofie e fa'atino ai gāluega i se tūlaga maua luga maoa'e	47
	Fa'amatalaga Fa'aopoopo 1: Tala fa'atatau o Tupe fa'aalu i o ona vāega ese'ese mo le tausaga faaletupe fa'ai'u ia Iuni 2014.	48
	Fa'a matalaga Fa'aopoopo 2: Tulafono, Maliega a le Lalolagi o loo aafia ai le faatinoga o galuega ma Maliega ma Faalapotopotoga Esee a le Lalolagi o lo o avea ai Samoa ma Sui Auai	48

Fa'apu'upu'uga o 'Upu:

ACC	Fa'alāpotopotoga o Tau'i o Fa'alavelave Fa'afuase'i
ACP	Aferika, Karipiane ma le Pasefika
AG	Ofisa o le Loia Sili a le Malo
CCP	Nofoaga fesootea mo le Komiti mo le saogalemu ma tūlaga fa'amaonia o tāumafa
DPM	Sui Pālemia
EPA	Feagaiga a atunu'u Europa ma le Pasefika
EIF	Fesoasoani mo le toe faaleleia o Auaunga o Fefaatauga mo Atunuu tau Atia'e
FIC	Tusi Fa'ataga o le Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafu
FY	Tausaga Fa'aletupu
GATS	Maliega mo Fefaatauga o Auaunaga
GATT	Maliega i Mataupu tau Lafoga o Oloa ma Fefaatauga
HIRAC	Tulaga tau le Maua o le aafiaga
ILO	Fa'alāpotopotoga mataupu tau Leipa a le Lalolagi
IP	Meatōtino o le Māfaufau
LDC	Atunu'u e vaivai le tamaoiga
LER	Mataupu tau Leipa ma le Va fealoai faale-galuega
MDG	Fuafuaga tau Ati'ina'e mo le Mileniuma
MfR	Matāgaluega o Tupe Maua
MOA/MOU	Maliega/Feagaiga
MoF	Matāgaluega o Tupe
MOH	Matāgaluega o Soifua Maloloina
MP	Sui Mamalu o le Pālemene o Samoa
MPMC	Ati'ina'e pisinisi lāiti
NES	Fuafuaga mo le 'auna atu o 'olua i fafo
NUS- IOT	Iunivesitē Aoao o Samoa-Aogā o Matata Ese'ese
OSH	Tūlaga tau i le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i galuega
PACER Plus	Feagaiga vava-lalata i tūlaga tau tamaoiga a le Pasefika
PICTA	Feagaiga tau Fefa'ataua'iga a Malo o le Pasefika
PIFS	Ofisa Tutotonu o Malo o le Pasefika
PSC	Komisi e Pūlea Galuega a le Malo
PSIF	Fesoasoani a Paaga mo galuega a le Malo
PSSF	Fesoasoani a le Malo mo Pisinisi Tuma'oti
SBEC	Fa'alāpotopotoga mo Pisinisi Lāiti o Samoa
SDS	Ta'iala mo le atinae o Samoa
SLC	Faalapotopotoga o Fanua a Samoa
SNCC	Komiti mo le saogalemu ma tūlaga fa'amaonia o tāumafa
SNTF	Fono Aoao Faatafatolu o Mataupu tau Leipa
TTRP	Polokalame fesoasoani i pisinisi na a'afia i le galuafi
UN	Malo 'Aufa'atasi
UNIDO	Fa'alāpotopotoga a Malo 'Aufa'atasi mo le atinaeina o Pisinisi lautele
WAIPA	Fa'alāpotopotoga mo le Faatosinaina o Pisinisi i totonu o atunu'u
WIBDi	Fa'alāpotopotoga Tina Faipisinisi i Samoa
WIPO	Fa'alāpotopotoga a le Lalolagi mo le Fafoeina o galuega e fa'avae i le māfaufau.

WTO	Fa'alāpotopotoga Fefa'ataua'iga o le Lalolagi
-----	---

Fa'atomuaga:

O vaega nei o taunu'uga autu na mafai ona ausia i totonu o lenei tausaga faaletupe:

- Faamaonia e le Komiti Fa'atonu o le Enhanced Integrated Framework (EIF) se vaegatupe e \$2.94 miliona tala Amerika mo Samoa i lalo o le Faitotoa 2 (Tier 2) e lagolagoina ai le fa'atinoina o Fuafuaga Fa'ata'atitia o loo auiliili mai i totonu o le TCM Sector Plan,
- Tapenaina Faiga faavae mo fefaatauaiga Faatauva, mo le faia o fefaatauaiga faatauva i totonu o le atunuu
- Toefuataina le tulafono mo Aperenitisi e siitia ai le tulaga o faailoga maua mo le polakalame,
- Amatalia ma fa'atinoina e tusa ai o le Tulafono o Leipa 2013, le iloiloina ma le tuuina atu o pemitā faigaluega mo I latou e le o ni tagata nuu o Samoa,
- Pasia le Tulafono faatonutonu mo le Saogalemu ma le Soifua laulelei i galuega – e faamalosia ai galuega e mataitu ai ma le usitaia o lea lava tulafono,
- Faatinoina le resitala faa-eleteroni mo kamupani e tusa ai le fa'amoemoe o tuuina mai totonu o le Tulafono o Kamupani – o se tasi nei o faiga ua iloga lona lelei i le lalolagi,
- Pasia e le Fono a le Palemene le Tulafono mo le Faamalumaluga e Faamau ai meatotino (Personal Property and Securities Act) - e fa'amoemoe e maua ai avanoa mo tupe e faagalua ai pisinisi

1.1 VAAIGA TAULAI

IA AVEA LE MATAGALUEGA MA TAIMUA O AUAUNAGASILISILI I LE FAATINOINA O AUAUNAGA MO LE FAATUPULAIA O ATINAE MO LE TAMAOAIGA MO TAGATA UMA.

1.2 MANULAUTI

Ia tapenaina se siosiomaga e una'ia ai le atinaeina o pisinisi tuma'oti e faatupulaia ai le faafaigaluegaina o tupe, atinaeina o pisinisi, fa'atino ai fefa'ataua'iga talafeagai, faatupulaia ai avanoa faigaluega ma e agava'a i le fa'atinoina o matata ese'ese, fa'aleleia le saogalemu o siosiomaga e fa'atino ai galuega, faatupulaia le tomai ma le gaosia o le 'olua ma auaunaga fou, ma fa'amaonia tūlaga mo le resitaraina o kamupani i totonu o Samoa.

1.3 MATAFAIOI FAALETULAFONO :

O tiute ma matāfaioi autu a lenei Matāgaluega o loo faatonutonuina e le fāsefulu (40) tulāfono e lagolagoina ai manulauti tetele a le Malo e pei ona fa'amauiina i lana Ta'iala mo le Atinae o Samoa 2012 – 2016 (SDS). O le iloiloina ma le toe liuliaina o mātou tulāfono ua fa'atinoina e tali atu i suiga o le siosiomaga faipisinisi i le keloape (aemaise le ofi atu i le Fa'alāpotopotoga o Fefa'ataua'iga a le Lalolagi – WTO), ma ia o gatasi mo aga fa'apisinisi ma fefa'ataua'iga faatauva. I lona aotelega, o vāega nei o loo fa'atonu ai galuega a le Matāgaluega:

1. Una'ia le atinaeina o pisinisi, siosiomaga talafeagai mo le faafaigaluegaina o tupe ma le fa'amaonia o aia o tagata 'uma e 'auai i le atinaeina o Samoa,
2. Fa'ata'atia o Faiga Fa'avae Faaletulafono mo 'Tūlaga Lelei Maua'uga' ma se siosiomaga ma gaiōiga fa'a-pisinisi e maua ai se māketi talafeagai ma faatauva a pisinisi ma tagata lautele.
3. Fa'afoeina/Puleaina o a'oa'oga faa-aperenetisi, tautua saili galuega ma le aoia ma le tufaina atu o fa'amaumaga/fa'amatalaga i le māketi o galuega/leipa,
4. Una'ia ma fa'amālosia tūlaga o leipa ma va-fealoai i galuega, faafaigaluegaina o tagata nu'u e le o ni tagata nu'u o Samoa ma le Saogalemu ma le soifua maloloina i galuega,
5. Puleaina le resitaraina o Kamupani fa'apea ai ma fa'alāpotopotoga ua Resitaraina faaletulafono ma fa'amālosia o isi Tulāfono. Puleaina o le Resitara ma le puipua o aia a e ana mea tōtino o le atamai.

O loo faapipii atu i **Fa'amatalaga faaopopo 2** nisi o tulafono, faiga faavae ma maliega a le lalolagi o loo aafia/taitaiina ai le fa'atinoga o nisi o matou.

O loo faapipii atu i **Fa'amatalaga faaopopo 2** nisi maliega ma faalapopotoga eseese o le Lalolagi o avea ai Samoa ma sui auai. Ma nisi nei o tulāfono ma faiga fa'avae o loo a'afia ai fō'i le fa'atinoina ma le puleaina o galuega a lenei Matāgaluega:

1. Ta'iala mo le Atina'e o Samoa 2012-2016,
2. Ta'iala mo le Atina'eina o Fefa'ataua'iga, Pisinisi ma Oloa Gaosi 2012-2016,
3. Tulāfono o le Ulufale mai o Tagata 2004,
4. Tulāfono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matāgaluega 2003,
5. Tulāfono o le Puleaina o Tupe a le Malo 2000,

6. Tulāfono o Fa'alāpotopotoga a le Malo 2001 ma ona teuteuga, tulafono faatonutonu ma tusi taiala
7. Tulāfono mo Gāluega a le Malo 2004 ma ona Teuteuga,

O loo taitaiina foi ma pulea e le Matagaluega le faafoeina o Komiti nei:

- 1) Fono Faatonu e Faafoeina Polokalame Faaaperenitisi a Samoa Komiti Faatino o Pisinis tau Atiae,
- 2) Komiti mo le Foafoaina o Tulaga Faamaonia o Oloa Taumafa,
- 3) Komiti Faatonu o Tau o Oloa,
- 4) Komiti Soofaatasi e tapenaina talosaga mo pisinisi tumaoti,
- 6) Fono aoao faatafatolu faavaomalo o Samoa,
- 7) Komiti Faatonu o Fefaatauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi /

O nisi nei o Matagaluega ma Faalapopototoga o loo avea ai le Matagaluega ma sui i le faafoeina o nisi o latou foi Komiti:

1. Komiti Faatino o Tau o Faalavelave Faafuase'i / ACC Board
2. Komiti Faatonu o Fuafuaga Tau Faatoaga / Agriculture Sector Plan Steering Committee (MAF)
3. Feagaiga e Soloiesea ai Sauaga ma Faailoga lanu e Faasino i Tina ma Tamaitai / CEDAW (MWCSO)
4. Komiti Faatonu o Fesuia'iga o le Tau / Climate Change Committee (MNRE)/
5. Komiti Fauautua mole Tamaoaiga o Faigafaiva / Commercial Fisheries Management Advisory Committee (CF, MAC, MAF)
6. Komiti Faatonu o le Tinea o Mu Faafuase'i / Fire Emergency Service Committee (FESA)
7. Komiti Faatino mo Galuega tau Vaomatua / Forestry Board (MAF)
8. Komiti Faatonu o Tupe Faafaigaluega / Investment Committee (MOF)
9. Komiti Fauautua o Lafumanu / Livestock Management Advisory Committee (CL, MAC, MAF)
10. Komiti Faatonu o Faalavelave Faalenatura / National Disaster Management Committee (MNRE)
11. Komiti Faatonu ole Malosi'aga Aoaotetele / National Energy Committee (MOF)
12. Komiti o Faasinomaga Fa'alēnatura ma le Faaleaganuu / National Heritage Committee (MESC)
13. Komiti Faatonu o Tupe Maua / National Revenue Board (MOF)
14. Komiti Faatonu ole Faaitiitia ole Taumafa Tapa'a / National Tobacco Control Committee (MOH)
15. Iunivesite Aoao a Samoa / National University of Samoa
16. Komiti Faatonu o Maliliega o Fefa'atauaiga / National Working Committee on Trade Agreements (MFAT)
17. Komiti o le Osone / Ozone Committee (MNRE)
18. Komiti o Vailaau O'ona / Pesticides and Pollutant Committee (MNRE)
19. Komiti ole Penisini male Kiso/ Petroleum Taskforce Committee (MOF)
20. Komiti Faatonu mo Aoaoga Tulaga Lua / Post Secondary Education Training (PSET) Committee (MESC)
21. Komiti Faatonu o Fuainumera Faamauina / Samoa Bureau of Statistics Steering Committee (SBS)
22. Fono Faatonu a le Tupulaga Talavou a Samoa / Samoa National Youth Forum (MWCSO)
23. Komiti Faatino mo Faailoga Taualoa a Samoa/ Samoa Qualification Authority Board (SQA)
24. Faalapopototoga o Pisinisi Laiti / Small Business Enterprises Centre (SBEC)
25. Polokalame ole Faaleleia ma le Atiinaeina o Turisi / Tourism Cyclone Recovery Programs (STA)
26. Komiti Fauautua o Matata Esee / Trade Advisory Panel (SQA)
27. Komiti ole Aganuu Moni / Traditional Knowledge Committee (SQA)
28. Komiti ole Faaleleia ma le Aoaina o Tupulaga / TVET Implementation Committee (MESC)(SQA)/.

1.4 **O AGA TAUSILI :**

O aga tausili a lenei Matāgaluega o loo fa'avae mai aga tausili e pei ona fa'atonuina ai tagata faigālua a le Malo. Mātou te tausisi ma faatauaina ma e fesoasoani i le ausia o mātou taunu'uga ua fuafuaina.

- ***Fa'amaoni*** – e taua tele lenei vāega i le fa'atinoina o mātou tiute i le faia o le mea moni ma le tausisi lelei o tulāfono o loo ta'ita'iina ai mātou gālua,
- ***Le faaituau*** – mātou te tu'uina atu fautuaga ma fa'auiga e aunoa ma le faaituau, le fefe poo le manatu fa'apito ma faia fa'aiuga o mataupu e tusa ai ma faiga taualoa,
- ***Auaunaga le faatuaioia*** – mātou te naunau lava ia tu'uina atu se auunaga e le faatuaioia ma ia faamalieleina lelei mātou paaga i a latou mataupu,
- ***Fa'aaloalo ma ava i tagata*** - mātou te 'amana'ia manatu ma lagona o tagata ma e iai le naunautaiga ina ia 'amana'ia ma faalogologo lelei i mataupu ina ia mātou māmamalama lelei i mataupu ona mafai lea ona mātou fesoasoani atu,
- ***Faiga ma Pulega manino e mafai ona tali atu*** i fa'auiga po'o gālua ua fa'atinoina e faia ona o mātou'aga e manino mo tagata 'uma. O le faia o gaiōiga po'o fa'aiuga i 'auala e mafai ona iloa ma māmamalama ai tagata 'uma,
- ***Vave ma lelei atoa le fa'atinoina o gālua*** - ia fa'aaogāina lelei vāega tupe/tamoaiga ua tu'uina mai i le Matāgaluega mo le ausia o taunu'uga mo le lelei o tagata lautele.

1.5 **ALAFUA O TAUNUUGA AUTU (KRA) :**

O alafua nei o taunu'uga autu o gālua fa'atino a le Matāgaluega e ausia ai manulauti aemaise le gālua o loo taulai iai gālua a le Matāgaluega.

TAUNUUGA AUTU (KRA) 1: O mātou auunaga

TAUNUUGA AUTU (KRA) 2: O mātou paaga

TAUNUUGA AUTU (KRA) 3: O tomai ma agava'a e gafataulimaina ai taunu'uga lelei

TAUNUUGA AUTU (KRA) 4: O mātou tagata faigālua

O nei alafua, o loo mafai ona tapena ai ni manulauti e aga'i iai le fa'atinoga o gālua mo le isi fa (4) tausaga 'oi luma. O vāega la nei o gālua fa'atino o faamatalatalaina ai nei manulauti:

TAUNUUGA AUTU (KRA) 1: O mātou auunaga:

1. Tapenaina faiga fa'avae talafeagai mo le fa'amāoniga e le Minisitā, e tusa ai o vāega o matāfaioi e pei ona fa'atulāfonoina ai gālua a le Matāgaluega,
2. Tapenaina ma fa'atinoina i se tūlaga maua gālua e lagolagoina ai gālua faafailautusi mo le Minisitā,
3. Una'ia le atinaeina o pisinisi ma se siosiomaga e faa-faigofie ai le faatupulaia ma faagalueaina ai tupe,
4. Fa'aleleia le faatulagaina o tūlaga lelei maua ma fa'amaonia ai faaletulafono le una'ia o fefa'ataua'iga talafeagai ma faatauva mo le puipua o aia tatau o tagata fa'atau ma fa'aaogā 'oloa,
5. Una'ia o se māketi o tagata faigālua maua agava'a e mafai ai ona faafoeina polakalame o tagata faigālua ma a'oa'oga o tagata saili gālua.
6. Una'ia ma fa'amālosia le usita'ia o Tulāfono o leipa, pēmita mo tagata faigālua mai fafo ma le soifua maloloina ma le saogalemu o gālua i totonu o fale faigālua,

7. Fa'aleleia vāega moomia mo le resitalaina o kamupani ma isi resitala o loo fa'amālosia ai aiaiga faaletulafono. Faafoeina fo'i resitala o meatōtino o le atamai ma le puipuia o aia e patino i e ana ia tomai/gāluega.

TAUNUUGA AUTU (KRA) 2: O mātou paaga: fa'aleleia ma fa'amausalī le galulue valelei ma valalata ma vāega tuma'oti ia mafai ona mātou tali atu ma le manino ma le talafeagai i o latou mana'oga:

Manulauti 2.1: fa'aleleia fesootaiga valalata ma mātou paaga ma le galulue soosootauau e ausia ai taunu'uga ua fuafuaina,

Manulauti 2.2: una'ia le femalamalamai i matāfaioi fa'atino ia mausalī ai faiga paaga ma vāega tuma'oti,

Manulauti 2.3: tapena faiga fa'avae e fausia mai sailiiliga o manatu e fa'aleleia ai le tu'uina atu o auaunaga,

TAUNUUGA AUTU (KRA) 3: O tomai ma agava'a e gafataulimaina ai taunu'uga lelei: Tulimata'i le fa'aaauau ona fa'aleleia o auaunaga i lona aotelega i le fa'avaeina o manatu ma le mataituina o gāluega fa'atino poo mafai ona ausia manulauti ma le mafai ona foia fa'afitāuli i 'auala e gafatia ai:

Manulauti 3.1: fa'aaauau pea le fa'aleleia o gāluega fa'atino mo se auaunaga lelei silisili ma faamalieleina,

Manulauti 3.2: fa'aaogāina le tofamanino e fuafua ai 'auala e tali atu ai i a'afiaga e ono lape/lavelavea ai gāluega fa'atino, ma tapenaga e foia ai nei fa'afitāuli,

Manulauti 3.3: Ia fa'avaea fa'aiuga mo le fa'aaogāina o tupe fa'apea lona puleaina.

TAUNUUGA AUTU (KRA) 4: o mātou tagata faigaluega: ia lava tapena le 'aufaigaluega i agava'a ma tomai e mafai ai ona pūlea ma fa'ataua manulauti a le Matāgaluega:

Manulauti 4.1: ta'ita'iga ma pulega lelei,

Manulauti 4.2: ia iai se 'aufaigaluega agava'a, ma iai tomai fa'apitoa e talafeagai mo le fa'atinoina o gāluega,

Manulauti 4.3: Tapenaina se siosiomaga saogalemu, lelei tapena e una'ia ai le fa'aaogāina o 'auala poo metōtia ese'ese/faiga fou e fa'atino ai gāluega i se tūlaga maua ma maoa'e,

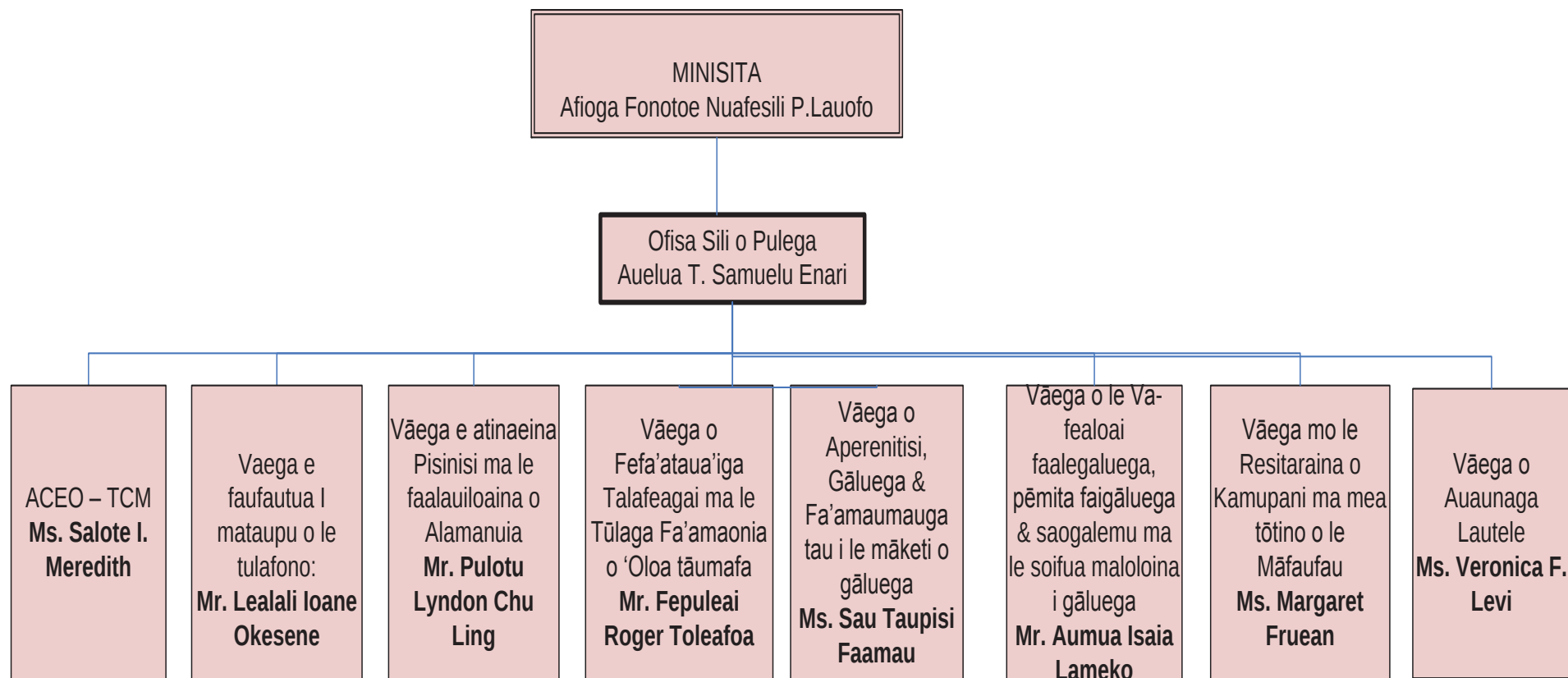
1.6 FAATULAGANA O LE OFISA 2013-2014:

Ua maitauina lava suiga malie o le faatulagaina o avanoa faigaluega i totonu o le Matagaluega, i le faagasolo ai pea o fesuiaga ma mana'oga faaletulafono o tulafono o loo faagasolo pea le iloiloia. Sa iai foi se taumafaiga ina ia faatino i le taimi e tasi le toe fetuunaiga o le faatulagaina o avanoa faigaluega, ae peitai sa talia pea le iloiloga/fautuaga a le Ofisa o le Komisi e pulea tagata faigaluega a le Malo, i le latou galuega faagasolo o loo faatino i le iloiloia o tulaga o matafaiaoi faatulafonoina ma le tulaga moomia o avanoa faigaluega e tataua ona iai. E pei ona silafia, o le ausia o taunu'uga ua fuafua ma le fa'atinoina o galuega, e fa'alagolago tele lea i se tasi lenei o oa pito i sili ona taua i soo se fale faigaluega, o ana tagata faigaluega. O le ala lea e faataua ai pea e le Pulega lea vaega e amata mai lava i le taimi e tapenaina ai tiute ma matafaioi o avanoa taitasi, o le fa'atinoina o le faasalalauina ma le faatalanoaina o nei avanoa, aemaise o le faatino o aoaoga fa'aaauau mo le atinaeina o tomai o le aufaigaluega. Ina ia uunaia pea galuega mo le ausia o taunu'uga autu e fa o le Matagaluega (four Key result areas) e pei ona fa'ailoa atu i luga i le vaega 1.5, e valu (8) vaega eseese o loo vaevae iai le Matagaluega

E oo mai le faaiuga o le tausaga ia Iuni 2014, e lei toe iai ni avanoa fou mo le Matagaluega, ona sa taumafai e faatutumu uma avanoa e oo lava i avanoa fou e valu (8) na faatulai mai le tausaga talu ai. E valuono (86) lava le aofaiga o le aufaigaluega ma o loo vāevaeina le Matāgaluega i vāega ese'ese nei e valu (8):

1. Vāega e Una'ia le Atinaeina o Pisinisi ma se siosiomaga e faa-faigofie ai le faatupulaia ma faagalueina ai tupe, e sefulutasi (11) le 'aufaigaluega,
2. Vāega e Faatulagaina tūlaga lelei maua luga ma fa'amaonia ai faaletulafono o fefa'ataua'iga talafeagai ma faatauva mo le puipua o aia tatau o tagata fa'atau ma fa'aaogā 'oloa, e sefulutasi (11) le 'aufaigaluega e aofia ai ma le toa tolu (3) i Savaii,
3. Vāega o Aperenitisi, Gāluega ma Māketi o Gāluega e toa valu (8) le 'aufaigaluega,
4. Vāega mo le valelei i gāluega, Pēmita faigāluega fa'apea le saogalemu ma soifua manuia i gāluega e toa sefulutasi (11) le 'aufaigaluega,
5. Vāega o Resitala o Kamupani ma Meatōtino o le Atamai e toa sefulutolu (13) le 'aufaigaluega,
6. Vāega o Fauautua Faale-tulafono e to'atasi le o loo gālue ai ma se tama'ita'i fesoasoani mai Ausetalia,
7. Vāega mo le Atinaeina o Fefa'ataua'iga, Pisinisi ma 'Oloa Gaosi e toa lima (5) le 'aufaigaluega,
8. Vāega o Auaunaga Lautele – e gafa ma le faafaigaluega o tagata, pūlea ma le va'aia lelei o tupe, aseta, fesootaiga faatekonolosi, fa'amaumauga fa'apea le puleaina o le faagaioiga o gāluega ese'ese a le Matāgaluega e toa sefuluiva (19) le au faigāluega ma le
9. Vaega e toa lima (5) o le aufaigaluega mo le tautuaina o le Ofisa o le Afioga i le Minisita.

1.7 FAATULAGANA O LE OFISA 2013 – 2014





Aufaigaluega a le MCIL i le aso faamanatu mo aufaigaluega a le Malo. Setema 2013.

P.O. Box 862, Apia, [SAMOA](#) | Telephone: (685) 20441/ 20442/ 20882 | Facsimile: (685) 20443 | Email: mpal@mcil.gov.ws

Level 3 & 4, ACC House, Apia | Website: www.mcil.gov.ws

Shop 1, Salelologa Market, Savaii | Telephone: (685) 51134 email: mcilsavaii@mcil.gov.ws

1.8: TAIALA MO LE ATINAEINA O FEFAATAUAIGA, PISINISI MA OLOA GAOSI (TCM SECTOR PLAN):

Sini Autu: *Tuufa'atasia ma Fa'atonutonu le fa'atinoga o fuafuagauafa'ata'atitia mai mo le Vaega o Pisinisi, Fefa'atauaiga ma Oloa Gaosi i Samoa.*

O galuega mo le fa'atuina o le Vaega o Pisinisi, Fefa'atauaiga ma Oloa Gaosi (po'o le Vaega a le TCM – TCM Secretariat) sa fa'ataoto ma pasia mai i le tausaga 2013. Peitai, o le tausaga 2014, na atoa ai le fa'atogaina ma le fa'atuina o le Vaega a le TCM e tu'u faatasia ma fa'atonutonuina le fa'atinoga o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o le Tamaoaiga o loo gafa ma Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi i Samoa. E toalima (5) le aufaigaluega tumau sa fuafuaina mo lenei Vaega.

E lua muai galuega tetele sa fa'atulaga mai e faatino e le Vaega a le TCM i le 6 masina muamua o le tausaga 2014. O galuega nei e aofia ai se;

- (i) Auivi mo le fa'atinoina ma fa'atupeina o fuafuaga 'uma fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi i le afa muamua o le 3 tausaga o lenei galuega/polokalame (Medium Term Expenditure Framework - MTEF),
- (ii) Auivi mo le Mataitū ma Fa'atulaga (Monitoring & Evaluation Framework) o le sologa lelei i le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi.

Ua mae'a ona fa'atino le galuega “*vaega (i)*” o loo taua i luga, peitai e lei mae'a se Auivi mo le Mata'itū ma Fa'atulagaina o le sologa lelei i le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi - “*vaega (ii)*”. O nisi o lu'itau sa feagai ma le Vaega a le TCM e aofia ai le tuai ona fa'afaigaluegaina o le aufaigaluega, leai o ni fa'amaumauga, fuainumera ma faailoilo talafeagai mo le Mataitūina ma Fa'atulagaina o le sologa lelei i le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi.

O le Ofisa o Fuainumera Fa'amaumauina (Samoa Bureau of Statistics) o loo fesoasoani malos i le tuufa'atasia o se Auivi mo le Mataitū ma Fa'atulaga o le sologa lelei o le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi (Monitoring & Evaluation Framework). O lea tulaga e mautinoa ai le maua uma o fa'ailoilo ma fuainumera e mo'omia mo lenei galuega. Ina ua amata ona fa'atalanoaina lenei galuega, sa mautinoa ai le tele o fuainumera ma fa'ailoilo e mo'omia mo lenei galuega – M&E ma e le o mafia ona aoina i lenei taimi. Talu ai lea tulaga, sa autasi ai ina ia fa'atino se Suesuega o Pisinisi (Census of Business Activity) lea ua fuafuaina mo le amataga o le tausaga 2015. E ono masina o lenei galuega ma le fa'amoemoe o le a mafia ona maua uma mai ai ia fa'ailoilo ma fuainumera mo'omia mo se Auivi mo le Mata'itū ma Fa'atulaga o le sologa lelei o le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia (M&E) ia Iuni o le tausaga 2015.

O le fa'amoemoe o le MTEF, ia mafai lea ona feso'otai lelei ia le fa'atulagaina o galuega mo le fa'atinoina o fuafuaga fa'ata'atitia mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi fa'apea isi galuega e aiga fa'atasi ma lenei fa'amoemoe o lo'o fa'atupeina i lalo o le Tala o le Tupe (Government Budget) a le Malo. O galuega o lo'o faatino i lalo o le TCM, o loo faatupe mai i le fesoasoani mai le Enhanced Integrated Framework (EIF). O le fuafuaina lelei ma fefa'aso'otai o galuega fesoasoani mo le Vaega Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi ia o lo'o fa'atupemai i lalo o le Tala o le Tupe a le Malo fa'apea le EIF, o le a mautinoa ai le so'oso'o tau'au ma galulue fa'atasi o nei atinae eseese ina ia mautinoa ai le ausia o sini autu o lo'o fa'ataoto mai mo le atinaeina o le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi. I le ma lea, o le a mautinoa ai le fa'aaoga tatau o tupe a le Malo fa'apea fesoasoani maua mai i pa'aga mai fafo. Peitai, talu ona amata mai lenei galuega fa'atasi ai ma le mae'a o le MTEF, ua maitauina ai nisi o lu'itau i le tau fefa'aso'otai lelei o galuega eseese o lo'o fa'atupe i lalo o le EIF faapea galuega o loo fa'atinoina e Matagaluega lea e fa'atupe mai i le Tala o le Tupe. O nei lu'itau e aofia ai;

1. Le suia o le Auivi mo le fa'atinoina o galuega a le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi ina ia atagia ai le faasologa o galuega fa'aopopo e si'itia ai tupe mama maua mai oloa gaosi (Value Chain Process).

2. Ia suia fuainumera o le MTEF ia atagia ai suiga o faiga fa'avae (policy).
3. Eseelega i vaega o lo'o ave i ai le fa'amuamua a Matagaluega a le Malo fa'apea Vaega taitasi o le tamaoiga e pei o le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi.
4. Le mafai ona ausia atoa e le tala o le Tupe a le Malo le fa'apolokalameina o galuega uma a Matagaluega ina ia galulue fa'atasi ma aga'itoni i Vaega Taitasi o le Tamaoiga (sector-wide approach).
5. E iai le talitonuga e tatau ona foia nei lu'itau ua taua i luga ina ia mautinoa le fa'aaogaina lelei ma le fa'asoasoina tatau o tupe a le Malo.

Isi Galuega

Galuega o loo Faatupe i le EIF Tier 2

O le fesoasoani a le EIF e fa'apitoa mo Atunuu Tau-Atia'e ma e una'ia ai le agai i luga o le mafai e nei atunuu ona siitia le pasene o latou tamaoiga e maua mai i fefa'atauaiga. O le sini autu o lenei fesoasoani mo Atunuu Tau-Atia'e, ia mafia lea ona;

- (i) Foia fa'afitauli o loo feagai ma fefa'atauaiga i nei atunuu,
- (ii) Si'itia faifai pea o le tamaoiga i Atunuu Tau-Atia'e ina ia mafai ai ona fa'aititia le pasene o latou tagata e lima vaivai (poverty reduction).

O fesoasoani a le EIF, o loo fa'auala mai i Faitotoa e Lua;

- (i) Tier 1 - Fesoasoani mo le si'itia o le tomai ma le agavaa oi latou uma e feagai ma Fefa'atauaiga,
- (ii) Tier 2 – Fa'atupeina o atina'e e lagolago ai le fa'atinoina o le Fuafuaga Fa'ata'atitia mo le Vaega o Pisinisi, Fefa'atauaiga ma Oloa Gaosi (TCM – Sector Plan).

O le polokalame a le EIF, sa amata mai i le tausaga 2006 ma o loo mafai ona fa'amanuiaina Samoa i Faitotoa nei e lua (2) o le EIF (Tier 1 ma le Tier 2). O Oketopa 2012, sa fa'amatu'u mai ai e le EIF i lalo o le Faitotoa 1 (Tier 1) se vaegatupe e \$1.1miliona tala Amerika mo Samoa.

O Me o le 2014, sa pasia ai e le Komiti Fa'atonu o le Enhanced Integrated Framework (EIF) se vaegatupe e \$2.94 miliona tala Amerika mo Samoa i lalo o le Faitotoa 2 (Tier 2). O fa'amoemoega o lenei fesoasoani, ia lagolago lea i le fa'atinoina o Fuafuaga Fa'ata'atitia o loo auiliili mai i totonu o le TCM Sector Plan. O le sini autu e aofia ai vaega nei; Una'ia atili le Vaega Tumaoti i Samoa, Siitia Oloa auina atu mo atunuu i fafo, Fa'aleleia atili Oloa Gaosi i totonu o Samoa, faapea ma le Fa'aleleia atili o Faiga Fa'avae ma Fuafuaga Fa'ataoto mo le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi i Samoa.

E tolu tausaga ua atofaina mo le faatinoina o lenei polokalame lea e faatupe mai i lalo o le EIF.

Fa'alapotopotoga mo Oloa Auina atu i Fafo (National Export Authority)

Ua maea ona pasia e le Malo le Faiga Fa'avae mo Oloa Auina atu i Fafo (National Export Strategy -NES) - 2008-2012. O fuafuaga mamao uma na fa'ataoto mai i le NES sa faapea ona fa'aofi i totonu o TCM Sector Plan.

O le fa'atuina o se Fa'alapotopotoga e gafa ma Oloa Auina atu i Fafo (National Export Authority - NEA) o se tasi lea o fuafuaga na una'ia malosai mai e 2008-2012 NES. Sa fa'atinoina i lalo o galuega fuafuaina a le TCM Sector Plan le toe iloiloaina o le talafeagai pea ona fa'atuina se Fa'alapotopotoga faapei o le NEA ma na fa'ailoa mai ai le tatau ona fa'atuina vave o le Fa'alapotopotoga mo OloaAuina atu i Fafo (NEA).

Fa'amatalaga -Fa'alapotopotoga mo Oloa Auina atu i Fafo

O le faa'moemoe autu o le Fa'alapotopotoga mo Oloa auina atu i Fafo (NEA) ,ia avea lea ma *"NofoagaTutotonu mo le atina'eina ma le fa'alauiloaina o fuafuaga uma e patino mo Oloa auina atu i atunu i fafo"*

O luitau mo le atinaeina/siitia o oloa auina atu i fafo o loo fa'apusaina ma sa faapea ona fa'ailoa mai e le Vaega Tumaoti i lenei iloilogia.

Sa toe fa'atinoina i le 2014 ni fa'atalanoaga lata mai ma paaga a le Vaega i Fefa'atauaiga ma sa fa'atautaia e le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa (MCIL) e soalaupule ai le fa'atuina ma le fa'agaoioiga o le Fa'alapotopotoga mo Oloa Auina atu i Fafo (NEA).

Peitai, i le maea ai o nei fa'atalanoaga lata mai, sa alia'e mai ai le lē ogatasia o le futia ma le umele ina ua te'ena le fa'atuina vave o le NEA.

O le manatu na autasi ai ia lenei fa'atalanoaga lata mai, o le te'ena lea o le ave o le fa'amuumua i le faatuina o le NEA. O mafua'aga na fa'ailoa mai e aofia ai:

- i) Lē lava le aofai o oloa auina atu e Samoa e tali atu ai manaoga o maketi mai fafo. O lona uiga, a le si'itia le mafai e Samoa ona tali atu i manaoga o maketi mai fafo o le a fa'apea ona laititi le aoga o le fa'atuina ai se isi Fa'alapotopotoga e pei o le NEA,
- ii) Tele le vaega tupe e moomia e amata ai ma fa'agaoioi ai le NEA.

1. Leai o se auautasi o paaga uma i auala ma metotia e atina'e ai ma unaia oloa auina atu i atunuu i fafo
2. Lē lava le oloa e auina atu i fafo
3. Lē atoatoa fa'amatalaga e fa'ataui i maketi i fafo
4. Leai ni fa'amatalaga faapitoa/tomai/faailoilo e fa'ataui i maketi i fafo (market intelligence)
5. Lē lava le fa'ailoa o suiga faifamai i le agai i luma fa'ataui i tomai fa'atekonolosi
6. Mauualalo le mafai ona gaosiina o oloa

O auala ma finagalo na faailoa mai e pa'aga inei fa'atalanoaga mo le agai i luma e aoao ina tetele faapea:

1. Leai se mo'omia vave mo le fa'atuina o le NEA.
2. Fa'aaoga ia Matagaluega a le Malo ma Komiti o loo iai i le taimi nei e pei o le; Komiti Faatonu o le TCM, Komiti o Galuega a le TCM fa'apea le Vaega Fa'apitoa a le TCM i le atina'eina o oloa auina atu i fafo. O le talitonuga, o nei Komiti e mafai ona tu'ufa'atasia ma fesoasoani atu i

mataupu uma e fitoi tonu ma oloa auina atu i fafo ma ia fa'auala atu i le fa'atinoina lea o Fuafuaaga ma atina'e o loo fa'ataoto mai i le TCM Sector Plan.

3. Ia fa'aauau pea le galulue faatasi o le Malo ma le Vaega Tumaoti i le una'ia o oloa taitasi auina atu i fafo fa'apea le fa'alauiloaina o oloa atoa ai ma le su'eina o maketi i atunuu i fafo.
4. Ia fa'atuina le Fa'alapotopotoga mo Oloa auina atu i fafo (NEA) i se taimi o le lumanai e talafeagai ai. I le ma lea, o le Puleaina, Fa'agaoioia ma le Faatupeina ole NEA o le a faatinoina Fa'apa'aga i le vā o le Malo ma le Vaega Tumaoti (Public Private Partnership Model – Singapore Model).

2: TAUNUUGA AUTU:**2.1 : KRA 1 : O MATOU AUAUNAGA:****KRA 1.2: OFISA O LE SUI PALEMIA MA LE MINISITA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA:**

MANULAUTI: Tapenaina ma fa'atinoina i se tūlaga maua luga gāluega e lagolagoina ai gāluega faafailautusi mo le Minisitā,

KRA 1.2: TULAGA NA AUSIA O GALUEGA FAATINO:

Sa fa'aauau lava i lenei tausaga ona faatino galuega lagolago mo le tautauina o le ofisa o le Afioga i le Minisita. E toa lima (5) i latou o loo faafaigaluegaina e faatino galuega faa-failautusi mo le Minisita i le tapenaina o ana fonotaga, pepa fono mo le Palemene, Kapeneta, pisinisi tumaoti faapea tapenaga o fonotaga ma malo faaaloalogia/faalemalo mai atunuu mamao. I totonu o lenei tausaga faaletupe, o fonotaga nei sa fa'amaonia ai e le Kapeneta le auai atu o le Afioga i le Minisita e avea ma sui o Samoa o atunuu mamao:

1. Malaga faatasi ma le Afioga ia Muagututagata P. Ah Him mo le fonotaga lona lua mo Atunuu LDC o loo Feutagai le Ofi atu I totonu o le Faalapotopotoga tau Fefaatauaiga a le Lalolagi (WTO), 15 – 18 Oketopa, 2013, Vietnam,
2. Malaga le Afioga Sooalo Mene i Peleseuma (Belgium) mo le fonotaga mo le lio o le Pasefika o loo auai i le Africa Carribean and Pacific states (ACP) sa fa'atautaia i le masina o Oketopa 2013,
3. Malaga i Niu Sila (faatasi ma se sui ofisa faasalaalu o le nusipepa a le malo, Savali) mo le faaliga oloa a le Asosi o Faipisinisi e gaosi oloa (SAME) lea sa faia i le masina o Novema 2013,
4. Malaga ma lona faletua o Rosita, faapea le Afioga ia Sooalo Mene i Indonesia mo le fonotaga lona iva (9) a Minisita mo le Faalapotopotoga o Fefaatauaiga a le Lalolagi lea sa faia i le masina o Novema 2013,
5. Malaga Afioga Muagututagata P. Ah Him i Solomona, mo le fonotaga mo le lio o le Pasefika e auai i le ACP group, sa faia ia Novema,
6. Malaga faatasi ma le Afioga ia Muagututagata P. Ah Him i Fiti mo le fonotaga a Minisita ma Ofisa Sinia o Fefaatauaiga ma Faigafaavae a le Pasefika i le masina o Aperila 2014,
7. Malaga a le Afioga ia Tusa Misi Tpuola, i Kiripati e avea ma sui o le Minisita i le fonotaga a Minisita o Fefaatauaiga a le Pasefika i le masina o Me 2014 ma le
8. Malaga i New Caledonia ia Iuni mo le fonotaga a Taitai o Atunuu o le Pasefika.

Sa fa'aauau pea lava foi fonotaga masani ma le Ofisa Sili o Pulega e tai vaiaso ma feiloa'i mo le talanoaina o tulaga o galuega, aemaise o ni tapenaga mo ni faiga faavae e faafaigofie ai le fa'atinoga o galuega aemaise tulafonofou ua maea pasia e le Palemene.

KRA 1.1: OFISA O LE ALII OFISA SILI:

MANULAUTI: Fa'aauau pea feso'otaiga ma le tu'uina atu o fautuaga talafeagai i le Ali'i Minisitā, le Afioga ia Fonotoe P. Lauofo, ina ia o gatasi gāluega a le Matāgaluega i ona vāega uma ma tulāfono ma faiga fa'avae uma o lo o lima ta'ita'iina ma fa'atonutonu ai gāluega a le Matāgaluega

KRA 1.1: TULAGA NA AUSIA O GALUEGA FAATINO:

E fa'aauau pea o na atagia le lelei taitaiina o le Matagaluega i le fa'aauau lea ona fesootea ma soalaupule le tele o mataupu ma vaega pisinisi tumaoti aua le lagolagoina o manulauti a le Matagaluega o loo iai i le uunaia pea lea o le tulaga lelei maualuga o le atinaeina o pisinisi. E faataua pea le faiga faapaaga ma pisinisi tumaoti aua lava le faamautuina o le talitonuga e mafai ona avea lea vaega ma taitai i le atinaeina o Samoa. Sa fa'aauau pea ona tuuina atu galuega fesoasoani a le Matagaluega, e ala i ana polakalame eseese o loo mafai ona auina atu ai fesoasoani tupe mo le atinaeina o pisinisi. O lea lava naunautaiga ina ia uunaia vaega pisinisi tumaoti ua mafai ai ona tatalla ai le ofisa o vaega latou te fa'atinoina le Taiala mo le atinaeina o fefaatauaiga, pisinisi ma oloa gaosi poo le Trade, Commerce and Manufacturing Sector coordination unit.

I totonu o le tausaga lenei, sa tapenaina ma tuuina atu i le Palemene ripoti fa'aletausaga mo le 2011/2012 ma le 2012/2013. Sa toe iloilo foi le tele o taiala a le Matagaluega lea e tele na avea ma aupega mo le aufaigaluega e fesoasoani i le faatino ma le sologa lelei o matou auauanga i le atunuu.

E fa (4) tulafono sa fa'aauau pea ona talia le faagasologa o lona faaofi atu mo le talanoaina e le Palemene, ae oo mai i le faaiuga o le tausaga ua oo atu i le ono (6) ma e aofia ai : Tulafono o Faiga e Faafaigaluega ma Aoaina ai tagata I galuega (FFATG) 2013, Tulafono teuteu mo le Tulafono Fefaatauaiga ma Pisinisi 2014, Tulafono mo le fua o mamafa ma fua eseese o oloa 2014, Tulafono o fefaatauaiga Talafeagai 2014, Tulafono o le fa'amalumaluga e faamau ai meatotino tau le tagata lava ia, ma le Tulafono o aso Malolo.

E pei ona masani ai na fa'aauau pea ona faatino fonotaga a komiti eseese o loo pulea ma taitaia e le Matagaluega e iai le Komiti Faatino o Pisinisi tau atiae, Komiti fa'atonu o tau o oloa, Komiti fa'atonu o Faiga e Faafaigaluega ma Aoaina ai tagata I galuega, Komiti mo le foafoaina o Tulaga Faamaonia o Oloa Taumafa, , komiti fa'atonu o le vaega o loo faatino le taiala mo le atinae o fefaatauaiga, pisinisi ma oloa gaosi (Trade, Commerce and Manufacturing sector) faapea le Fono aoao faatafatolu a Samoa. O faamausali foi faiga faapaaga ma isi uma vaega e pei o isi matagaluega a le Malo faapea isi faalapotopotoga tumaoti. O loo avea foi le Ofisa Sili ma sui usufono mo komiti o pulega nei e pei o le Komoiti pule fa'atonu o le Komiti Faatino o Tau o FAalavelave Faafuasei (ACC), Komiti Faatonu mo Faailoga Tauoloa a Samoa (SQA), Iunivesite Aoao o Samoa (NUS) faapea le Komiti tupe maua a le Malo. O le tele o komiti o loo fa'aailoa atu i Pepa Faaopoopo 2 o lenei lipoti (itulau 50)

O nisi nei o malaga na auai atu iai le Ofisa sili e avea ai ma sui o malo fonotaga e pei ona fa'amaonia ai e le Kapeneta:

1. Fonotaga o le iloiloaina o fesoasoani tau fefaatauaiga, sa faia i Sineva i le masina o Iulai 2013,
2. Fonotaga o taitai o le Pasefika sa faia i Iapani i le masina o Oketopa,
3. Faaliga oloa a le Asosi o le au gaosi oloa (SAME) faia i Niu Sila i le masina o NOvevma 2013,
4. Fonotaga lona ono (6) mo feutagaina o atunuu o le Pasefika ma Austealia ma Niu Sila (PACER plus) ma le fonotaga lona lim (5) a Soa komiti mo mataupu o fefaatauaiga sa faia i Niu Sila i le masina o Novema 2013,
5. Aoaoga mo mataupu tau metotia faalemafaufau mo le fausia o faiga faavae faia i Niu Sila i le masina o Mati 2014,
6. Fonotaga faaitulagi e talanoaina ai mataupu leipa ma galuega mo le autalavou ua maea aoga sa faia i Thailand i le masina o Me 2014.

O loo mafai ona maua nisi o fa'amanuiaga i lalo o le taitaiga a le Ofisa sili nisi o avanoa e maua ai pea seleni e faatino ai isi vaega o le fuafuaga mo Fefaatauaiga ma oloa gaosi, faamalositia ai faiga paaga ma pisinisi tumaoti, toe lauliliuina o tulafono e uunaia ai atinae i nei onapo, faapea le fa'aleleia o le lesitala mo kamupani

KRA 1.3: VAEGA E UUNAIA LE ATINAEINA O PISINISI MA SE SIOSIOMAGA E FAA-FAIGOFIE AI LE FAATUPULAIA MA FAAGALUEINA O TUPE:

MANULAUTI: Ia maua le tūlaga o le atinaeina o pisinisi ma le faafaigofieina ona fa'atino le teu faaigaluegaina o tupe mai fafo i se siosiomaga lelei.

KRA 1.3: GALUEGA FAATINO NA AUSIA :

1.3.1: POLOKALAME FESOASOANI MO VAEGA TUMAOTI:

i) Polokalame o le Tuusaunoina o Tiute mo Atinae Turisi ma Oloa Gaosi:

E 15 talosaga fou na tuuina mai i poloketi tau Turisi ma Oloa Gaosi mo fesoasoani tau le atinae. E 7 poloketi tau Turisi, e 3 na pasia, 1 o loo taofia mo le toe tuuina mai atoa o le talosaga o le atinae ma le 3 na le taliaina ona o le faamalieina o tulaga e agavaa ai i le polokalame fesoasoani. I le 8 talosaga na tuuina mai mo atina'e tau Oloa gaosi e 2 poloketi na pasia, 2 na tuuina atu i le Komiti o le NECC ona o ni poloketi tau le atinae o malosiaaga faalenatura, 2 o loo talia faamatalaga faaopopo ma le isi 2 na tuuina atu i lalo o le polokalame fesoasoani o le Code 121. Na faatinoina e le vaega o atinae le iloiloaina o nei talosaga ma tuuina atu i le Komiti o Atinae (Investment Committee) i le Matagaluega oTupe mo se faaiuga ao lei tuuina atu i le Kapeneta.

Na faatinoina asiasiga i kuata taitasi mo poloketi ua maea ona pasiaina, o nisi asiasiga e faatinoina pe a maua le talosaga mo le faamaonia o ia atinae. O nei asiasiga e faatinoina ina ia faamalieina vaega nei: (i) pe o faaagaina tatau oloa o loo tuusaunoina tiute mo poloketi e pei ona talosaga mai ai ma pasia, (ii) e fautuaina le kamupani ua agavaa i le vaega taimi faatapulaaina mo le auina mai o oloa mai fafo (iii) e aaoaina mai faamatalaga i nisi faagaioiga o faaopopo i poloketi pei o le aofai o galuega e maua i atinae, o le tulaga o loo ua iai le atinae mo le toe faamausaliina o faamatalaga ma faamaumauga o poloketi taitasi.

E maoae le maua o le numera o pepa o tiute o oloa na sainia i lenei tausaga ona o le tele o oloa auina mai fafo mo atinae tau faletalimalo e pei o le Taumeasina Resort ma le Survivor Samoa atoa ai ma isi poloketi sa taumafai e faamaeaina a latou atinae ao lei usuia le fonotaga a motu laiti o le lalolagi e faia i Samoa ile masina o Setema 2014, e iai le Su'a Pale Ltd (Return to Paradise Resort) faatasi ai ma oloa gaosi mo kamupani a Samoa Superior Poly Products Ltd, Wilex ma le Samoa Beverage.

ii) Code 121 (Tuusaunoina o Tiute mo atinae poo pisinisi laiti):

Na faamauiaina i le piriota o loo ripotiina atu e 4 talosaga na tuuina mai mo le polokalame fesoasoani lenei e aofia ai ma le 2 poloketi mai le Komiti o Atinae (Investment Committee) ona ua le faamalieina aiaiga o le Polokalame Fesoasoani e tuusaunoina ai tiute mo atinae tau Turisi ma Oloa Gaosi 2010. Na iloiloaina ma pasia nei poloketi e le Matagaluega o ni poloketi e agavaa i lalo o le polokalame fesoasoani. Na faaauau ma faatinoina foi asiasiga i kuata taitasi i nei poloketi tau le atinae.

O loo ua iai nei i aao o le Matagalue o Tupe Maua le talosaga mai le Matagaluega mo le toe iloiloaina o le fua faatatau o tupe maua a pisinisi laiti pe mafai ona toe tuu i lalo ina ia faafaigofie ona maua le avanoa ma agavaa pisinisi laiti latou te talosaga mai ai.

iii) Polokalame Fesoasosoani mo le Atinae o Oloa auina atu i Fafo:

Ua maea ona tapenaina e le Komiti taiala o lenei polokalame fesoasoani ma o loo galulue foi i le faamaeaina o le Maliega e Faamaonia ai nonogatupe ina ia mautinoa le mulimuli taia o faiga faavae ma tulafono mo le faafoeina o lenei polokalame e pei ona iai finagalo o nisi o paaga sa faatalatalanoaina. E iai le faanaunautaiga o le a tuuina atu lea Maliega mo nonogatupe i Faletupe mo ni o latou finagalo ao lei maea le 2014. O loo faamoemoe e tuuina atu lenei polokalame i le Kapeneta mo le pasiaina ma le amataina i le tausaga faaletupe o lumanai.

iv) Polokalame Fesoasoani mo le Atinae o Pisinisi Tumaoti (PSSF):

Tulaga i Faagaioii'na o le Polokalame:

E 205 talosaga na tuuina mai le tausaga faaletupe o loo ripoti atu ma o se fuainumera tele lea o talosaga ua ausia talu ona amataina lenei polokalame fesoasoani ile 2007. O se siitaga e 58% pasene o talosaga na tuuina mai pe a faatusatusa ile tausaga faaletupe ua tuanai atu.

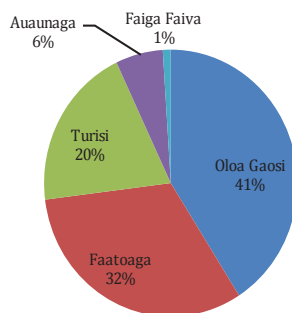
E tusa ma le 84% o talosaga na tuuina mai na taliaina e le Komiti, o isi na toe ave i tua e i latou na talosaga mai atoa ai ma le le taliaina o talosaga a nisi ona o le le agavaa i tulaga e tataua na ausia atoa foi ma talosaga e tuuina mai mo fesoasoani e le mafai ona lagolagoina e le PSSF.

Vaega/Ituaiga o Pisinisi	FAATOAG A	FAIGA FAIVA	OLOA GAOSI	TURISI	AUAUNGA	TOTAL
Vaega A	1	0	2	1	0	4
Vaega E	108	1	50	13	20	192
Vaega I	0	0	7	2	0	9
Aofai o Talosaga i vaega o Pisinisi (fuainumera 2013/2014)	109 (42)	1 (1)	59 (53)	16 (26)	20 (8)	205 (130)

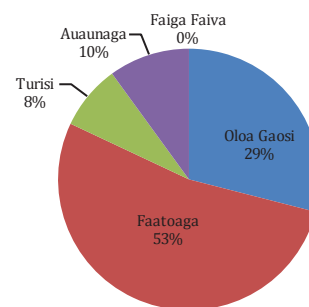
Siata 1: Talosaga na tuuina mai i vaega eseese ma ituaiga o pisinisi

I le faatusatusa atu i le tausaga ua mavae, e pito i mauuluga ma tele le numera o talosaga na tuuina mai i le vaega o Faatoaga. E pito iai le vaega o Oloa gaosi, o Auaunaga ae mauulalo lava talosaga na tuuina mai le vaega o Turisi ona o loo iai le polokalame fesoasoani mo pisinisi tau turisi na aafia i afa o loo faafoeina e le STA i le taimi nei.

**Talosaga i Ituaiga o Pisinisi
2012/13**



**Talosaga i Ituaiga o Pisinisi
2013/14**



I le amata mai o le polokalame fesoasoani na tuuina mai talosaga i taamilosaga poo taimi faatulagaina ma iloiloaina e le Failautusi ao lei faia faaiuga o ia talosaga e le Komiti Faafae o le PSSF. Ina ua maea le toe iloiloaina o tulaga o lenei polokalame fesoasoani ile tausaga faaletupe 2012/2013, na faamutaina ai loa taamilosaga o talosaga ae tatala le avanoa mo le tuuina mai o talosaga i soo se taimi o le tausaga. I lea iloiloaina na pasia ai foi le iloiloaina o talosaga e tuuina mai e le Failautusi ae faia e le soa Komiti le Komiti o Talosaga (PAC) le faaiuga o talosaga e tuuina mai i lalo o le Vaega A & B. O lea faatulagana ua vave ai le iloiloaina o talosaga nai lo le taofia o talosaga seia maea taimi faatapula e pei ona amata mai ai.

Ituaiga o Poloketi na Faatupeina:

- **Faatoaga** – tele lava i tane vai ma totoga o vaega e faatuina ai tane vai, ma isi talosaga e tuuina mai mo le sailia o maketi i fafo, aoaoga tau faatoaga ma le faalauiloaina o fua o faatoaga i maketi.

- **Oloa Gaosi** – o le tele lava o talosaga e mo le auai atu i faaaliga oloa i fafo, e 22 o le 59 talosaga (37%) e mo le faaaliga oloa a le Asosi o Gaosi Oloa ma e auina atu oloa i fafo sa faia i Niu Sila. O le isi 22 (37%) sa auai i isi faaaliga oloa I Niu Sila, Ausetalia ma Amerika atoa ai ma isi na talosaga mai mo vaega e faalauiloa ai a latou oloa gaosi poo pisinisi.
- **Auaunaga** - o le tele o talosaga e mo le maketiina o auunaga ma isi o loo talosaga mo masini e mafai ai ona fai faatau e faaogaina ai le upega tafailagi (online shopping), ma le auai i semina faaleaoaga i fafo.
- **Turisi** – e 9 mai le 16 talosaga (56%) e mo le maketiina poo le faalauiloina o pisinisi. E 4 pisinisi na talosaga mo tane vai, 2 talosaga e auai atu i faaaliga oloa ma auunaga ma le 1 na talosagaina le fesoasoani mo le toe faia o iloiloga o le pisinisi mo le faaleleia atili o tulaga i auunaga.

Auaunaga Faafautua/Konesale:

Ua maea ona pasia e le Komiti Faatonu o le PSSF ia konesale tumaoti e toafa (4) ma konesale o Asosi e toatolu (SHA, SAME & SBEC) e latou te fesosasoani i le tapenaina o talosaga ia lelei atoatoa a le aufaifaatoaga ma vaega o pisinisi tumaoti. O nei avanoa faakonesale e faakonekarate ma e toe iloiloaina pe a maea le lua tausaga. O lena auunaga e faamoemoe e amatalia i le tausaga faaletupe fou.

Tulaga tau Tupe o le Polokalame:

O le tala o le tupe poo le paketi mo le tausaga faaletupe o loo ripoti atu e **\$1,282,033.00**. O le tupe na pasiaina mo poloketi e **\$1,160,266.00** e 90.5% o le aofai atoa o le paketi o le PSSF. Sa maualalo le faaogaina o paketi mo Vaega A & C o le polokalame fesoasoani ona e na o le 13 talosaga na tuuina mai mo vaega ia e 2 pe a faatusatusa i le 192 talosaga na tuuina mai i lalo o le Vaega B.

	FAATOAGA	FAIGA FAIVA	OLOA GAOSI	TURISI	AUAUNAGA	AOFAIGA A Paketi mo Poloketi	Paketi
VAEGA A	5,209	0	50,000	50,000	0	105,209	574,976
VAEGA B	447,467	0	316,759	103,376	88,758	956,360	400,000
VAEGA C	0	0	86,526	12,171	0	98,697	307,057
AOFAIGA O TUPE MO ITUAIGA O PISINISI	452,676	0	453,285	165,547	88,758	1,160,266	1,282,033

Siata 2: O le Paketi poo le Tala o Tupe Faaalu

Vaega na Ausia:

➤ Teuina o Faamatalaga o le PSSF :

Talu mai le fausia o le vaega tutotonu e faaogaina ai masini komipiuta mo le teuina o faamatalaga o le polokalame fesoasoani o le PSSF ua maitauina le faaleleia o le vaega e faamauina ai galuega o iloiloga a le Failautusi, ua vave foi ona tuu faatasi ripoti faaletausaga ma tuuina atu i luga o le taimi faatulagaina.

E leai ni vaega mautu e faaogaina e le Matagaluega e fua agai iai le sao o le polokalame fesoasoani o le PSSF i le tupu o le atinae poo le tamoaiga i fefaatauaiga ma isi vaega faapisinisi e pei o le sini autu o le PSSF. Ae ua maitauina e le Failautusi o le PSSF mai ripoti o loo tuuina mai e i latou na faamanuina i le polokalame fesoasoani ma asiasiaga a le Komiti Faatonu ia nisi o atinae alualu i luma ma vaega ua ausia e nisi o poloketi e pei o i latou ua taua i lalo:

➤ **GM Bakery: Auai i le Faaaliga Oloa i Canton i Saina:**

O se faamanuiaga i le pisinisi ia le maua o fesootaiga ma le au gaosi oloa i fafo ma maua ai faatau mai paaga faapisinisi fou e aoga mo le faalauteleina o le pisinisi siitoo i Samoa. O ia faamanuiaga e sau sao ai lava oloa mai le au gaosi oloa ma e pau le tau e aumaia ai oloa i vaa, a tele le faatau e laititi foi le tau o oloa. E mafai foi ona toe tala mai totogi o uta e ave i vaa. Na maua foi le avanoa e faatauina ai vaega e moomia mo le faalelei o le fale falaoa, faleaiga ina ia ausia tulaga maua ma lelei o ia auaunaga ina ia faamalieina tagata faatau.

➤ **Tropical Island Bottling : Auai i le Faaaliga Oloa ale SAME i Niu Sila :**

Mai lea faaaliga oloa ua maua ai le fesootaiga ma isi pisinisi ma paaga faapisinisi o e fiafia i oloa a le Tropical Island Bottling. Na maua maketi ma le aufaapisinisi Initia o loo fai a latou fale oloa laiti i Niu Sila faapea foi isi au faapisinisi o faleoloa i Aukilani i Saute. Na faamanuiaina foi le kamupani i vaega o le faalauiloaina o pisinisi ma le maua o maketi mo a latou oloa. O se avanoa lelei lea ua faalauiloa ai oloa e gaosi i Samoa ma ua maitauina ai foi e le kamupani mai le tele o pisinisi na auai auala e faaleleia atili ai la latou pisinisi.

➤ **CCK Trading Ltd : Auai i le Faaaliga Oloa a le SAME i Niu Sila :**

Na ausia uma sini autu o le auai atu o le CCK i le faaaliga oloa i le maua o tagata Samoa o loo aumau i Aukilani o e fiafia i oloa a le CCK. Lona lua o sini na ausia o le maua o avanoa e feiloai ai ma le aufaapisinisi e latou te faatauina atu oloa a le CCK i Aukilani i Saute ma ua faamautuina ia avanoa. Na maitauina le telē o le manaoga mo oloa e tolu a le CCK o le kofe, koko Samoa ma vai nonu. O loo galulue foi le kamupani ma se tasi o pisinisi i Aukilani mo le faatauina o oloa a le CCK i maketi i Magele, Otara ma Avondale i vaiaso taitasi. O se avanoa lea e faalauiloa ai oloa i le tele o tagata Samoa ma isi tagata Pasefika o loo aumau i Niu Sila. Na auina atu i fafo se pailate o ia oloa a le CCK e faatauina i le maketi i Magele ia Fepuari 2014 ma auina atu foi le isi pailate o oloa mo le maketi a le Au faapisinisi Polenisia. Ua maea foi ona toe faatauina le isi masini e tao ai le kofe a le CCK ona ua tele le manaoga mo lea oloa e le gata mo le maketi i Samoa ao nisi foi oka mo le lumanai.

➤ **Loriana's Fashion: Faaalia a le Pasefika (Pasifika Festival) i Aukilani:**

O le sini autu o le auai atu i lea faaaliga oloa ina ia faamausali ai avanoa i le maketi i Aukilani. O loo ua iai i latou mai le vaega o pisinisi elei o loo ua iai i le maketi i Aukilani ae o loo fia faamutinoa le faaauauina o lea maketi. O se avanoa lelei foi lea na maua ai paaaga faapisinisi latou te faatauina ie lelei mo elei i se tau taugofie ma e iai le faamoemoe latou te faipaaga faapisinisi pea ma faafesuiai a latou oloa. O latou maketi na maua mai i lea faaaliga oloa e iai Rosetta Magele ma Knati Patel. Na auina atu oloa muamua i le masina o Aperila 2014 mo pisinisi a Rosetta ma Knati, o i laua ia na maua mai ai foi ie lelei ma taugofie mo le pisinisi a Loriana's Fashion.

1.3.2: Siosiomaga mo le teu faafaigaluegaina o tupe mai fafo:

Na faamauina le paū o le fuainumera o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo na resitalaina mo le tausaga faaletupe lenei, e na o 39 pe a faatusatusa i le 57 pisinisi na resitalaina i le tausaga faaletupe ua mavae. O auaunaga faapolofesa e maoae le tele ma e toetiti lava atoa le 50% i pisinisi na resitalaina, sosoo ai ma pisinisi faatau atu oloa e le aofia ai taumafa ma pisinisi faufale. O vaega o pisinisi e maua ai tupe teu faafaigaluegaina mai fafo na resitalaina e iai pisinisi Tau Faatoaga, Auaunaga Lipea ma toe fausia lelei, Gaosi Oloa ma Faletalimalo. O loo faaauauina pea asiasiga a le vaega o Atinae ma le faalauiloaina o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo ile mataituina o loo mulimuli taia tulafono o pisinisi e ia aufaapisinisi i Upolu ma Savaii.

Ua faaleagaina le vaega e teuina ai faamatalaga ma faamaumaga (database) o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo ona o nisi o vaega e moomia ai tomali faapitoa ae o loo galulue lava le vaega o atinae i isi auala e faamau ma teuina ai nei faamatalaga mo le taimi nei.

O nisi o vaega o loo faalauiloa ai le Faafaigaluegaina o Tupe Teu mai Fafo o loo faaaogaina ai lomiga e pei o le Taiala ma Faiga Faavae mo Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo o loo mafai ona tuuina atu i tagata lautele ma o loo i le upega tafailagi foi a le Matagaluega le www.mcil.gov.ws

1.3.4: Isi Vaega ua Ausia:

- i. Pisinisi e le o Tausisia Tulafono o le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo* – A faatusatusa i tausaga ua mavae o se tasi nei o vaega ua fai ma luitau i le vaega o loo nafa ma le faafoeina o pisinisi mai fafo o loo teu faaigaluega a latou tupe i Samoa.

Ua maitauina le le tausisia o aiaiga o le Teuteuga o le Tulafono o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo 2011 e ala iai latou o e le o ni tagata nuu o Samoa ua faia pisinisi i vaega o loo i le lisi faaleoleo. O loo galulue vavalalata le Matagaluega, le Matagaluega o Tupe Maua ma le Matagaluega a le Palemia ma Kapeneta ina ia faaititia le le tausisia o ia tulafono ma faamoemoe o le a maua ai se fofo o nei mataupu o loo ali a'e pea.

O loo faaaauu pea galuega a le Matagaluega i vaega o pisinisi o loo ripotia mai ae o loo faamauiina foi le ausia o le 100% e pisinisi fou na resitalaina ma amta pisinisi i le tausaga faaletupe o loo ripotiina atu. Mo le agai atu i luma o loo iloiloaina e le Matagaluega le Tulafono o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo 2000 ma lona Teuteuga 2011 ina ia faamallosia le tali atu o le Matagaluega e faaititia le le tausisia e pisinisi mai fafo o tulafono e pei ona taua i luga ma nisi mea fou e ono tulai mai.

- ii. Tuuina mai o Ripoti i tulaga o Pisinisi mai Fafo* – O se tasi o aiaiga i lalo o le Tulafono Teuteu mo le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo 2011, e tataua ona tuuina mai ripoti a pisinisi mai fafo i le Matagaluega mo tausaga taitasi. Ae o loo maitauina e 95% o pisinisi mai fafo e le o mafai ona ausia ma le amanaia lenei aiaiga ma faafaigata ai ona faia ni iloiloiga o le tulaga o pisinisi ma faamanuiaga mo le atunuu mai le faafaigaluegaina o pisinisi mai fafo. O le auala o loo faia nei o le ave lea o tusi i pisinisi e faamanatu ai le tuuina mai o latou ripoti.

- iii. Avanoa mo le Faafaigaluegaina o Tagata* – E taua tele avanoa mo tagata faigaluega mo tagata nuu o Samoa mai pisinisi o loo teu faafaigaluega a latou tupe i Samoa. E fiafia e faailoa atu e tusa ma le 488 avanoa faigaluega na maua i pisinisi mai fafo mo le piriota o loo ripotiina atu. O nei faamaumauga o loo maua mai i talosaga a pisinisi o loo tuuina mai mo le resitalaina.

O loo iai lava luitau i le tau aoaoina mai o faamatalaga sa'o e faamaonia ai le fuainumera tonu o nei avanoa faigaluega mo tagata nuu o Samoa. O se tasi o luitau o pisinisi e maea ona resitalaina ae lei amataina lava le pisinisi i le piriota na resitala ai ma le eseese o fuainumera o galuega e maua pe amata le pisinisi, o nisi taimi e le ausia le numera na faamoemoe le aufaipisinisi e amata ai latou pisinisi.

KRA 1.4 VAEGA E FAATULAGAINA TULAGA LELEI MAUALUGA MA FAAMAONIA AI FAALETULAFONO O FEFAATAUAIGA LE TALAFEAGAI MA FAATAUVA MO LE PUIPUA O AIA TATAU O TAGATA FAATAU MA FAAAOGA OLOA:

MANULAUTI: Ia puipuia aia tatau a tagata fa'aaoga 'oloa ma ia fausiaina tūlaga fa'amaonia mo le fa'atinoina o fefa'ataua'iga i le gaosia ma le tufatufaina o 'oloa ma auaunaga mo tagata fa'aaoga 'oloa.

1.4.1: Faamaeaina o le Tulafono mo Fua o Mamafa ma Fua Eseese o Oloa: O se vaaiga taulai o lenei tulafono o le tausisia e faioaloa o le sa'o o le fuaina o oloa ma fua oloo faaogaina, faamallosia fefaatauaiga

talafeagai ma le puipua o tagata faaoga oloa ina ia siitia atinae ma pisinisi aua le manuia o tagata lautele i Samoa. O nisi nei o galuega ua maea ona faatino:

- a) O le faamaeaina o le iloiloaina o lenei tulafono na faatinoina lea i luga o fessootaiga faatekonolosi e le Konesale faatasi ai ma le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai. Na faatinoina foi ni fonotaga ma le Ofisa o le Loia Sili e tapena ai tulaga uma masanai a'o lei tuuina atu ile Kapeneta mo se faamaoniga.
- e) Na faatinoina foi le galuega feasoasoani a lenei vaega e galulue va'ava'alua ai ma le vasega i faaliliu upu a le Ofisa o le Fono mo le faasamoaina o nisi o vaega o le tulafono taufaaofi ona e fai si lavelave o nisi o gagana o loo faaogaina.
- i) Na faamaonia e le Kapeneta lenei Tulafono Taufaaofi i le 2013 ma ua maea le faitauga muamua i le Palemene ia Mati 2014 sosoo ai ma ni faatalatalanoaga ma le Komiti Faapalemene i mataupu ma fautuaga sa tuuina ifo e faalapopotoga ma le mamalu ole atunuu.
- o) O le faatalatalanoaina o lenei tulafono ma aoaoga mo sui ofisa o le Matagaluega na faatupe i se feasoasoani mai le EIF i lalo o le TCMP 2013 – 2014 ma na faatautaia e le konesale ia John Parker o le Kamupani ale Barker Metrology mai Niu Sila.
- u) Na faatinoina foi se aoaoga mo sui ofisa se toalua o lenei vaega aua le faamallosia o lenei tulafono fou ma na galulue faatasi ai ma le Vaega o Tulaga Faamaonia mo Fefaatauaiga (VTFF) a le Matagaluega o Pisinisi ma Galuega (MBIE), Karaisetete, Niu Sila. O lenei vaega (VTFF) o le pule faatonu lea e gafa ma le puipua o tagata faaoga oloa i Niu Sila e aafia tulaga nei (i) Fua o Mamafa ma Fua Eeseese o Oloa, (ii) Mataituina ma le siakiina lelei o le suauu ma le (iii) Saogalemu o oloa mo tagata faaoga oloa. O lenei foi vaega e na o le toatolu ni ofisa faigaluega o loo galulue ai mo le faamallosia o le Tulafono mo Fua o Mamafa ma Fua o Oloa Eeseese i le itu i Saute o Niu Sila atoa.

1.4.2: Tapenaina o le Taiala ma le Tulafono mo faiga faatauvaga mo Fefaatauaiga: Na faatonuina e le Matagaluega le Kamupani Konesale a le Certari, Hong Kong lea na tusia le Taiala mo Faaifaatauvaga i Fefaatauaiga i le 2013 ina ia latou tusiaina le Tulafono mo Faifaatauvaga i Fefaatauaiga i lalo o se fesoasoani mai le Faletupe o Atinae a Asia. O nisi o galuega na faatino ma ausia i lenei tausaga faaletupe:-

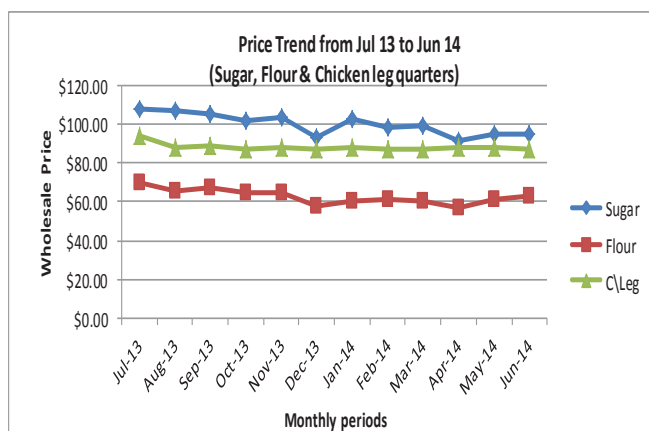
- a) Na taulimaina e le Matagaluega le ata tusia faataitai o lenei Tulafono Taufaaofi mo Faifaatauvaga ma Tagata Faaoga Oloa i le masina o Ianuari 2014 sosoo ai ma le malaga asiati mai a le konesale ma sui o le Faletupe o Atinae a Asia mo le faatalatalanoaina ma le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai, Ofisa o le Pule Faatonu, Matagaluega o Tupe ma le Ofisa o le Loia Sili.
- e) E lua ni faatalatalanoaga faalauaitele mo le mamalu o le atunuu e faatatau i le ata lona lua o lenei tulafono tau faaofi na faatinoina lea i Upolu ma le motu i Salafai i le masina o Iuni. E toatele sui auai mai pisinisi tumaoti ma le mamalu o le atunuu na auai ma tuuina mai ni fautuaga mo le fausiaina ma le faaleleia atili o lenei tulafono taufaaofi.
- i) O le tulafono lenei o le a suia ai le Tulafono mo Fefaatauaiga Talafeagai 1998, ma o le a faalauiloa ai faifaatauvaga i le maketi o fefaatauaiga ma fausia ai tulaga moomia mo i latou o loo faia fefaatauaiga ina ia maua se siosiomaga saogalemu mo fefaatauaiga ma ia puipua ai aia a tagata faaoga oloa aemaise le faatuatuaga o le au fai pisinisi mo le faatinoina o a latou pisinisi.

- o) O loo iai ni mataupu taua o loo moomia ai le faatalatalanoaga ma le Ofisa o le Loia Sili ao lei tuuina atu lenei tulafono taufaaofi i le Kapeneta mo se faamaoniga ma le Palemene mo le pasiaina.

1.4.3: Komiti Faatino o Tau o Oloa: E tai kuata ma faia fonotaga a le Komiti Faatino ma le naunautaga ina ia mautinoa o loo gafatia e le mamalu ole atunuu tau o oloa mo le taumafa. O nisi nei o galuega faatino ile 2013/2014:

- a) E tolu fonotaga na faia i totonu o lenei tausaga faaletupe mo le iloiloaina o tau o oloa o loo i lalo o le Poloaga.
- e) E lua ni talosaga na taulimaina mo le siitiaina o le tau o le sikaleti ma le ava malos (beer). O nei talosaga e aafia ai le siitia o le tau o le vailima pure (750mls & 355mls) ma le pepa sikaleti (10 & 20).

- i) E tusa ma le 116 oloa na faamauina ina ua maea ai ole tausaga faaletupe. O le tele o iloiloaga, na maitauina ai le siitia o le tau o nisi oloa ae pau maulalo nisi oloa ona o le fesuiaga i le tau o le fesuiaga o tupe i atunuu o loo auina mai ai nei oloa. O nisi e tumau pea le tau ona o le lava o faamatalaga tuuina mai i le taimi o iloiloaga ma o loo maua pea o loo faatauina i totonu o faleoloa. Na maitauina i le tele o iloiloaga le pau maulalo o le tau o le suka, falaoamata ma le vaemoa.



- o) E faaauauina pea le tufatufaina o le Poloaga o Tau o Oloa ao lei faamamaluina ma na faaogaina foi auala o fesootaiga e pei o le televise, leitio ma nusi pepa mo le faalauiloaina. Na maitauina le siitia o le aofaiga o faleoloa mai le 840 i le 855 e tusa ai ma faamaumauga mai le tufaina o nei poloaga ma e faatinoina lava asiasiga masani i vaiaso taitasi ina ia mautinoa le tausisia o le tau faatulagaina o oloa ma le faamallosia o aia tatau a tagata faatau i le maketi o fefaatauaiga.
- u) Na pasiaina e le Komiti Faatino le faalauiloaina o nisi o poloketi e pei o le Faaogaina o Sene (**Sene Rounding**) ma le Tupe toe Faafoi (**No Refund**) ina ia faamallosia ai le puipuia o aia tatau a tagata faaaga oloa ma le faaitiitia o faitioga i vaega nei. Na maitauina le aoga tele o nei faalauiloa mo le silafia o e fai oloa aemaise o le au faaaga oloa.

1.4.4: Fesuiaga o le Taimi (Saililiga): Sa faatinoina se suesuega lona lua a le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai i le masina o Me 2014 e uiga i le suiga ole taimi ina ia sailia ni manatu o le atunuu e uiga i le Fesuiaga o le Taimi (FoT). O le Fesuiaga o le Taimi o le suia ai o le itula i luma pei ona iai le suiga muamua i Samoa ile faaiuga o Setema 2010 a maea foi le ono masina ona toe suia fo'i lea o le taimi i tua i le amataga o Aperila 2011.

Ina ua maua mai le faaiuga o lenei suesuega sa faapena ona mautinoa ma iloa ai e le Matagaluega e tatau lava ona faaauau ma fai nisi polokalame faalauiloa ina ia malamalama ma iloa ai e le mamalu o le atunuu faapea foi ma le au fai pisinisi ma faalapopototoga le aoga ma le taua ole FoT. Na saunia ni pepa tali fesili ma sa faagasolo le tufaina ole Poloaga o Tau o Oloa ia Me 2014 ma tufaina atu ai ma nei pepa mo le fia aoina mai o manatu eseese o le lautele ole atunuu ma le au fai pisinisi. E tusa ma le

1500 le aofaiga o pepa tali fesili sa tufaina peitai na o le 998 pepa na faaooina mai ile Matagaluega. E 756 mo Upolu nei ae 242 na aumai mai Savaii. Sa ave le faamuamua i le au fai pisinisi ma e 69% na tali mai i faalapotopotoga.

E tusa ai ma suesuega na taulima ina e le Matagaluega e 61% latou te lagolagoina le Fesuaiga o le Taimi ae 39% latou te le lagolagoina. O le suesuega i le 2011 e 51% latou te lagolagoina ae 49% e tete i latou i nei suiga. Mai le 61% o i latou o loo lagolagoina lenei suiga e aofia ai pisinisi pei o faleaiga, auaunaga faafiafia, pamu penisini faapea ma faleoloa laiti. O le autu ua mafua ai ona lagolago e i latou lenei suiga ona ole umi o itula o faamalieina le tagata faaoga oloa poo faleaiga foi faapena foi i pamu penisini ua faateleina tagata faatau ona ole umi o itula e tatalaina ai lea auaunaga. Faapena foi ona maua ai ma le avanoa ile aiga ma taaloga ia ma faaitiitia ai le faaogaina ole eletise.

Pei ona faailoa atu i latou e le lagolagoina lenei suiga e mafua mai ona o le le talafeagai ma tamaiti ile taimi e usu ai i le aoga e faatali pasi ile auala i le vavea faapena foi ile au faigaluega ona e ave le faamuamua i fanau ina ia taunuu saogalemu i aoga ae le gata i lea o le poloka ole auala mo femalagaiga i taimi o le taeao. O le toatele o i latou ua faitio i le tuai i galuega ona e mafua mai i le suiga ole taimi a'o isi faimai o auala o femalagaiga. O nisi na faailoa mai le leai o se faaitiitia ole eletise faaoga ona ua vave le taimi e sauni ai tamaiti ile aoga ma galuega.

I lona aotelega o loo maitauina ai le lelei ma aoga le Fesuaiga o le Taimi mo le atinae o Samoa.

- a. **Faafesili mo Fefaatauaiga Talafeagai/ Asiasiga/ Siakiina o Pamu** E 210 faafesili sa faamuina e le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai e pei ona faaoo mai i le Ofisa i le tausaga faa-le-tupe ma o le tele o faafesili e mo tau o oloa, galueaina o pasene faasili, poloaiga aoao o tau o oloa ma tupe toe faafoi.
- e. E 312 le aofaiga o faleoloa ua maea ona asia i totonu o le tausaga faa-le-tupe 2013/2014 i Upolu faatasi ai ma le 104 sa toe asia. O taimi o asiasiga, e aoaoina ai lava e le aufaigaleuga faioloa taitoatasi i o latou tiute faatino i lalo o le tulafono o loo vaaivaai e le Vaega
- i. Sa taulimaina foi ma faamauiina e le matou Vaega le tusa ma le 86 faitioga, 65 (75%) mai le 86 ua maea soalaupuleina a'o isi o loo faaauauina pea iai asiasiga
- o. O le mafuaaga o nei faitioga e mafuli i amioga taufaasese ma taufaaleaga o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998, o isi auaunaga e lē tusa ai ma tulaga o le au faaoga oloa faatasi ai ma le saogalemu o mea taumafa. O nisi o nei faitioga sa soalaupuleina lava i le taimi na asiasi ai (30%), a'o le tele (70%) lava na asiasia ma isi sa 'ūiā i faatalatalanoaga ma faamaeaina ai.
- u. E faa-4 ona faatinoina le siakiina o pamu penisini i totonu o le tausaga faa-le-tupe i Upolu nei, e siaki ai le sa'o atoatoa o nisi o pamu penisini i totonu ole atunuu. O nei pamu uma na siaki o loo usitaia uma tulaga e pei ona 'aiaia i lalo o le tulafono.

1.4.5: Vaega o le Ofisa i Savaii (Faitioga & Faafesili): O le ofisa i Savaii sa tatala aloaiaina ia Iulai 2012 e ni ofisa galulue se toatolu ae sa faato'a amatalia ia Me ma Iuni o le 2013. O le auga lava ma le faamoemoe o le ofisa i Savaii, e mo galuega faatino a le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai, ae sa tatalaina lava mo le taulimaina o mataupu tau i le Matagaluega atoa. O loo faailoa atu i lalo matafaioi sa faatinoina i totonu o le tausaga faa-le-tupe lenei talu lona faatūina:-

- a. E 562 le aofaiga o faioloa sa asiasia i le motu i totonu o lenei piriota faa-le-ripoti e aofia ai ma faioloa na toe asia (follow up).
- e. O lona aotelega, e 80% le numera o faioloa ua usitaia tulaga uma ma tiute i lalo o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998 sa maitauina. 20% faioloa e le o usitaia tiute ae tele lava i le

maualuga o tau nai loo tau faatulagaina, lē faapiiia lisi o tau o oloa ma le faatau atu o oloa i lalo o tulaga faamaonia.

- i. O le tulaga o faafesili, e 122 (35-Fefaatauaiga Talafeagai) le aofaiga na taulimaina ma faamauina e mafuli lava i mataupu patino i le Matagaluega atoa, a'o isi mataupu e faatatau i isi Matagaluega e pei ona iai le Matagaluega o Tupe Maua, ma le Matagaluega o le Soifua Maloloina.
- o. Sa faamauina foi e le ofisa i Savaii le aofaiga e 27 o faitioga e faatatau i le vā-fealoai faalegaluega ma mataupu tau leipa, ma le 23 o le taugata o tau o oloa nai loo tau faatulagaina. O mataupu uma patino i le Tulafono o Fefaatauaiga ua maea soalaupuleina a'o isi mataupu tau leipa e faasino tonu lava i le Vaega talafeagai i taimi e taunuu mai ai.
- u. O loo faagasolo pea le suigā pamu i masina taitasi ma le siakiina o pamu penisini e 6 i Savaii faatasi ai ma le pamu fou e tasi i Saleaula lea sa faatinoina ia Setema 2013.

1.4.6: O isi Galuega ma Matafaioi:

i) Aso Faapitoa mo Aia Tatau a Tagata Faatau ma Faaaoga Oloa:

O lenei Aso Faapitoa e faamamaluina i le aso 15 o Mati i tausaga taitasi. Peitai o le Aso 14 o Mati 2014 sa faamanatuina ai lenei aso i aoaoga sa faatautaia i Savaii. O lenei aoaoga sa valaaulia ai aoga e 12 maualuluga mai Salafai o loo i le Tausaga 12 ma le 13. O le manulauti o lea aso sa faaautuina lea i le aia tatau a le tagata faatau e toe faafoi ai se oloa, ma le aia tatau i faamatalaga i oloa faatau ma auaunaga totogi. O le susuga i le Faafeagaiga ia Mose Tanielu o le EFKS Puleia sa faatautaia le sauniaga lotu e amata ai lenei aoaoga. Sa sosoo lea ma le upu autu sa fofogaina e le Ofisa Sili o Pulega a le Matagaluega le Susuga ia Auelua Taito Samuelu Enari. O lenei aoaoga sa iai le vaega e sa faatautaia ai e aoga taitasi a latou pese, tala ma siva e faamanino atili ai ia aia tatau a le tagata faatau ma faaaoga oloa. Sa mataina le faamoemoe i faatinoga a aoga uma sa auai. E faafetaia ai le Kamupani a le MAXKAR Limited mo faailoga o meaaoga sa saunia aua nai fesili ma tali sa faatinoina ma aoga taitasi i faatinoga sa latou alo atu iai. E mautinoa, ua 100 pasene le malamalama o tamaiti aoga Tausaga 12 ma le 13 o Salafai i a latou aia tatau i taimi o fefaatauaiga.

ii) Toe faaleleia o le Uati Tele i le Taulaga:

Sa toe faaleleia le uati tele e le kamupani mai Ausetalia o le Town Clock Services i le tau e \$4,000 tala Ausetalia. O le suiga fou ua iai le uati ua mafai lea ona faaolan e faaaogaina ai fesootaiga tau telefoni. O Me 2014 sa toe faaleleia ai lenei aseta ma sa auai nisi o le aufaigaluega e vaavaai ma silasila i le galueaina o lea faiga fou. O se tasi lenei o aseta e aupito i leva i le silasila iai i ona totoga faapea ona logo e lima o loo iai nei.

iii) Galuega Faalauiloa:

Sa tele ni faalauiloa sa faatautaia e lenei vaega aua lava le silafia a le mamalu o le atunuu o galuega faatino ma auaunaga o loo faatautaia e ala i tulafono eseses o loo faamalosi. E lua ni faalauiloa i televise ta'i 30 sekone le uumi e faatatau i le aia tatau e mafai ai ona toe faafoi, toe faaleleia pe toe fesui ai oloa mai se faatauga poo se auaunaga ua le talafeagai, faapea le faalauiloina o le lisi o Poloaga o Tau o Oloa. Sa tele nisi sa faatoai mai a latou faasea ina ua latou silafia lenei aia tatau o le toe maua o le tupe ae toe faafoi se oloa, ma aveesea ai faasalalauga a faioloa "E le mafai ona toe faafoi le Oloa". E iai ma isi faalauiloa e pei o laupapa o faamatalaga o loo faatu i luma o le Maota o Puluu faapea ma luma ane o le Ofisa o le Matagaluega o loo i Savaii.

iv) Toe Teuteuga o le Tulafono mo Fefaatauiaga Talafeagai 1998:

Sa fautua mai le Loia Sili a le Ofisa o Loia pe le alagatatau ona suia i latou o loo sainia Poloaga o Tau o Oloa mai le saini e sui uma, i le na o le Taitaifono, o le Afioga lea i le Minisita, e saini ai. Sa

tuuina atu lenei fautuaga i le Komiti Faatino o Tau o Oloa i le 2013 ma ua talia ai le fautuaga mai le Ofisa o le Loia Sili. Sa faatonuina loa e le Komiti Faatino le Vaega o Fefaatauga Talafeaga ina ia galulue loa e fai le suiga i le Vaega e 55 o le Tulafono o Fefaatauga Talafeagai 1998. O lenei teuteuga ua mae'a ona pasia mai le Kapeneta ma sa tuuina atu lea i le Palemene ia Mati o le 2014 mo lona faitauga muamua.

KRA 1.5: VAEGA O APERENITISI, GALUEGA & FAAMAUMAUGA TAU I LE MAKETI O GALUEGA:

MANULAUTI: Una'ia o se māketi o tagata faigālua maua agava'a e mafai ai ona faafoeina polakalame o tagata faigālua ma a'oa'oga o tagata saili galuega.

KRA 1.5: GALUEGA FAATINO NA AUSIA:

1.5.1: Tulafono Fou o Aperenitisi: O le toe teuteuina o le Tulafono o Aperenitisi 1972, o se tasi lenei o fuafuaga faataatia a le matagaluega naamata mai ia Iulai 2012 e atu ia Iuni 2016, ina ia siisii pea i luga le Polokalame Aperenitisi e ala lea i le faaogaina o aoaoga faapitoa e aunoa ma le toe tau ausia o ni tausaga se tele. Ua mae'a lenei teuteuga ma ua suia ai loa i le Tulafono o Aperenitisi 2014, lea na pasia e le Palemene ia Ianuari, 2014, faamaonia ma sainia e le Ao o le Malo i le aso 7 Aperila, 2014. O lenei tulafono fou o Aperenitisi o se tasi o manulauti a lenei vaega ua ausia, i lalo o galuega ma tiute sa fuafuaina i totonu o le tausaga faaletupe 2013/2014. Ua mae'a le suiga o lenei tulafono ma ua atagia ai le aga'i i luma i le faatinoina o lenei polokalame. Faataitaga; ua i ai sui fou o le Komiti Faafoe o Aperenitisi; teuteuga o aia tatau e puipua ai i latou e ona galuega ma aperenitisi o loo aafia i le polokalame; o le suia lea o le faiga e iloiloaina ai tusi talosaga a i latou uma e fia ulufale i le polokalame aemaise le fatufatuaiga, tuufaatasia ma le tuumatamagaina o agava'a aloa'ia mo matata e fitu (7) lea sa taulamua ai le Pulega o Tusipasi ma Faailoga Taualoa a Samoa ma nisi ana o paaga e aafia ai ma le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.

1.5.2: Polokalame Faalauiloa mo le Tulafono o Aperenitisi 2014: Sa faatautaia e lenei vaega ni polokalame faalauiloa mo ana paaga uma o loo aafia i lalo o le Tulafono o Aperenitisi 2014, ina ia mautinoa le lausilafia ma le tausisia o suiga fou. O le polokalame faalauiloa muamua sa faia i le Faletupe o Samoa i le Aso Gafua, 16 Iuni 2014, o lona lua o ia faalauiloa sa faia i le Apita o Pisaga Hall, Salelologa, Aso Faraile, 20 Iuni 2014. Sa auai paaga faapitoa a le matagaluega e pei o sui o matagaluega a le malo, galuega tumaoti a le malo, galuega umia saoloto faapea ma aperenitisi. Sa faapea foi ona auai sui o aoga tau matata eseese ma le mamalu o le atunuu na mafai ona auai atu ma molimauiina ia faalauiloa.

O le tapenaga o le polokalame faalauiloa, ose galuega tuufatasi sa tapenaina e le Vaega o Aperenitisi, Galuega & Maketi o Leipa. O le faamoemoe lava ia lava le tomai ma ia fa'aaupaina uma le aufaigaluega, mo le faatautaia ma le faamalositia o vaega poo aiaia faale-tulafono o lenei tulafono fou ma ia lelei le faatinoina o polakame faalauiloa.

1.5.3: Su'ega Matata Eseese: Faakamuta ma Faumeafale:

O se tasi o itu mataina i le talaaga o nei aoaoga i lenei tausaga faaletupe, o le auai atu lea o le pule poo le faauluuluga o le EU (Iuni a Europa) i le aoga aperenitisi ma amata ai i le tausaga muamua i le faakamuta & fau meafale. E pei ona i ai i ana galuega faataatitia, sa faatinoina e lenei vaega suega o matata e fa (4) i le matata o le faakamuta & fau meafale, sa sueina ai suega faatino ma le suega tusitusi, na faatautaia uma i le Univesete o Samoa. O se tasi lenei o faamuamua a le matagaluega ina ia faaleleia ma faafouina agava'a o o tatou tagata o loo galulue i matata eseese aua o le poutu lea o lo tatou tamaoaiga.

1.5.4: Faauga o Aperenitisi 17 Tesema 2013:

O le Afioga i le Sui Minisita/Minisita Lagolago ia Soalo Mene Faausu, o le matagaluega, sa ia fofogaina le saunoaga autu, ae o le Ofisa Sili o le Matagaluega, le Tofa ia Auelua Taito Samuelu Enari sa ia fofogaina le Ripoti faale-tausaga o le Polokalame Aperenitisi. O lenei faauuga sa faia i le Maota o Tupulaga, 17 Tesema 2013.

O le faauuga o le 2013, o se tausaga ese lea i lenei vaega ma le matagaluega atoa, ona o se tulaga maua uga ua ausia e se aperenitisi mai le matata o le Faakamuta & Faumeafale; ua ia mauaina se avanoa faasikolasipi e taua atu i le Matagaluega o le Va i Fafo ma Fefaatauaiga, e aoga aimo le tolu tausaga i le Univesete o Canterbury i Niu Sila.

O le saunia ma le tapenaina o faauuga i faaiuga o tausaga faa-aperenitisi taitasi, o loo faatupeina ma lagolagoina malosi e le Matagaluega, o fua ia ma selesalega o galuega sa gapatia ai le matagaluega i lona aotelega, a'o le faaoololomaau ma le tautiga foi o ana paaga uma o loo feagaima feutaga'i ma le vaega o aperenitisi lea o loo gafa ma lefaatautaia ma le faagasologa o lenei polokalame taua ma le aoga.

1.5.5: Fonotaga Faale-Tausaga mo A'oa'oga Faaauau 20 – 31 Ianuari 2014:

Sa faatautaia e le Pulega o Tusipasi ma Faailoga Taualoa a Samoa se fonotaga faale-tausaga mo le lua aso, 30th ma le 31st Ianuari 2014 mo A'oga Faaauau, sa valaaulia ai ana paaga ma faalapotopotoga totino. O le fonotaga sa faia i le maota fono o le Tui Atua Tupua Tamasese Efi, na faatau ai le autu "Siitia Tulaga Lelei i A'oga Faaauau ma Vaega o Faatinoina aoga i totonu o Samoa". O le 'auga ma le autu o lenei faamoemoe ia mafai e paaga uma ma i latou na auai ona soalaupule, galulue faatasi ma faasoaga agavaa ma silafia i Tulaga Lelei i Aoga Faaauau, ia mafai ona faailoa faafitauli ma ni lu'itau, ina ia ausia ia tulaga lelei. Mulimuli a'i ae le itiiti lona taua, ua atagia le aoga o nei faatalatalanoaga e vave ai ona ausia ma oo atu i ni tulaga lelei o loo manaomia. O leisi foi itu taua o lenei fonotaga ina ia faamalositia ai le galulue soosoo tau'au o le Pulega o Tusipasi ma Faailoga Taualoa a Samoa ma ana paaga ma isi faalapotopotoga ina ia siitia ma soalaupule tulaga uma i le tau fofoaina o ni tulaga lelei mo Aoga Faaauau. Sa auai atu foi nisi o sui o le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa, ma avatu foi le latou faasoaga e uiga i le faatinoina o le Polokalame Aperenitisi, o se tasi o vaega autu o le matagaluega.

O le faasoaga ma le saunoaga mai le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, sa saunia ma fofogaina e le Ofisa Sili o Pulega, Tofa Auelua Taito Samuelu Enari, sa faapea foi ona auai atu i ai nisi o pule sili lagolago ia Sa'u Taupisi Faamau o le faauluuluga o le Polokalame Aperenitisi, Galuega ma le Maketi o Leipa, Pulotu Lyndon Chu-ling o le faauluuluga o le Vaega Uunaia Le Atinaeinao Pisinisima se Siosiomaga Faa-faigofie ai le Faatupulaia ma Faagalueinao Tupe ma Stephen Musubire o se alii faufautua faapitoa mai Uganda o loo galue i le matagaluega ma le afaigaluega a le Vaega o Mataupu tau Aperenitisi. O le saunoaga a le Ofisa Sili sa faasino tonu lava i mataupu tau Aperenitisi ma suiga fou e aafia ai le Tulafono fou tau-faafitauli o Aperenitisi i lona fofoaina i le tausaga 2013 seia oo ina pasia ia Aperila 2014 aemaise o le faatupula'iga o Agavaa Aloa'ia mo matata e fitu (7) o loo a'oa'oina i lalo o le Polokalame Aperenitisi. E le gata i lea, sa faamalalamaina foi le faagasologa o ia galuegamapulega faale-tulafono e tautusia ma faavae ai le va nonofo ai o le Malo, o i latou e ona galuega ma aperenitisi faapea ma paaga uma o loo aafia i lenei Polokalame Aperenitisi. O loo fautuaina foi e lenei polokalame le u'una'ia o aperenitisi ina ia filifili tataui a latou matata ina ia mautu ma lelei a latou galuega i le lumana'i.

1.5.6: Susesuega o Tagata Faigaluega ma le Vaega o i latou ua lē toe Aoga ae o loo Tausaili ni Galuega

O le Afioga i le Sui Palemia, Afioga Fonotoe Nuafesili Lauofo sa saunoa i le saunoaga autu ole faalauiaina o nei suesuega ma ose taimi muamua leni ua faatino ai i Samoa. O nei suesuega e lua o "Tagata Faigaluega" faatasi ai ma le ".Vaega ua lē toe o ini Aoga". O le Aso Tofi, 27 Mati 2014, sa faatino ai leni faamoemoe taua. Na aafia ai i le Au-Valaaulia le Sui mai le Ofisa Faava-o-Malo o Leipa i Suva i Fiti le Tamaiti'i ia Surkafa Katafono.

O le tapenaina ma le faatinoina o nei suesuega e lua, o se galuega so'oso'o taua'u na galulue faatasi ai le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa ma le ofisa o Fuainumera Faamaui. O le mafuaaga o le faatinoina o nei suesuega, ina ia faalateleina ma siitia tomali o tagata faigaluega e patino i matafaioi o le

aoaoina ma le faamaopoopoina mai o faamatalaga, aemaise le faamatalaina o faamaumauga o le Maketi o Leipa, oi latou ia o loo galulue ile Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa faapea ma le Ofisa o Fuainumera Faamauina. E fesoasoani foi ia i latou o loo tapenaina faiga faavae faapea foi i latou o lo'o faaogaina nei faamaumauga mo le faia oni faaiuga talafeagai, aemaise o le atinaeina o taiala i mataupu tau leipa.

O le fa'atinoina ma le fa'ataunu'uina o nei suesuega o se tasi o matafaioi o loo i totonu o Fuafuaga Autasi a le Matagaluega i le piriota 2012 - 2016, e faaauau ai le silafia o e ona galuega, paaga ma le lautele ole atunuu mo le faia oni faaiuga ma faamatalaga talafeagai aemasie o le faalauiloina ma faaleleia atili ai fesoootaiga i mataupu tau ile maketi o galuega.

1.5.6: Polokalame Faalauiloa o Fale-faigaluega 30 May 2014, Salelologa, Savaii:

Autu – “Fuafua ma Filifili Tatau mo se Avanoa Faigaluega Talafeagai” o le autu na momoliina atu i fanau aoga mo le latou filifiliga ile tulaga e ao ona fai pe fuafua mo le isi laasaga pe a maea le olaga aoaoina. O se luitau i o latou mafaufau i auala o loo i tua atu ma gata ai lo latou iloa, aemaise o avanoa taua ma le aoga o loo latou maua mai i lenei polokalame.

O le Aso Faraile, 20 Me 2014 na faataunuuna ai lenei polokalame. O le faamoemoe autu, ia maua le fesoasoani o fanau aoga mai Kolisi ma Aoga mauualuluga i Savaii, e maua ai pea le lototele e tauivi ma finau ise lumanai manuia. O le mau a le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa mai le faatinoina o lenei polokalame i tausaga ua mavae, ua atagia ai nisi ole fanau aoga, e lē o iai se malosiaga poo se agavaa, e aoaoina ai le tomai tusitusi i tulaga tau aoaoga, peitai o loo iai ni agavaa ma ni tomai, e lima taitaina ai i latou ina ia faaleleia atili lo latou olaga aoaoina.

O le olaga aoaoina e fai si umi o tau faamasani i latou o loo aoaoina, ae o le faaogaina ole taimi i mea latou te mafai ona fai, o le a taialaina i latou i se olaga manuia. O lenei polokalame e taua mo lenei vaega ae faapea foi mo le matagaluega atoa ma avea o se tasi o metotia/auala e faatoateleina ai o tatou tagatanuu, e maua avanoa faigaluega. E faatupuina ai foi le faatumauina ole manaomia o avanoa faigaluega ma faatupulaia ma faaauauina ai pea le fausia o nisi avanoa faigaluega.

Na faailoa atu ia i latou na auai ile aoaoga le "Tautua Saili Galuega" o loo faafoeina e le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa, ose auunaga o loo faatinoina e aunoa ma se totogi, aemaise foi ole fesoasoani i fanau aoga ile tusiaina o Pepa Faamaonia o tomai sa aoaoina i Aoga faatasi ai ma agavaa sa maua mai i galuega sa faigaluega ai, tusi talosaga faapea foi le faatauina o le tapenaga mo se faatalatalanoaga o se avanoa faigaluega.

1.5.7: Aoaoga Saili Galuega March 2014:

O se tasi o matafaioi faatino a le matagaluega, ole faaauauina lea ole aoaoina o i latou saili galuega e faaleleia ma faateleina avanoa faigaluega ma siitia ai le aofai o tagata faigaluega. O le aso 21 o Mati 2014 na faatautaia ai e le Vaega o Aperenetisi, Galuega ma le Maketi o Galuega le aoaoga mo i latou ua resitalaina mo le sailiina o ni avanoa faigaluega.

O le autu o lenei aoaoga o le aoaoina lea o i latou o loo tau saili ni galuega, i agavaa ma tomai moomia pe a saili se galuega. O lenei galuega faatino e maua ai foi le avanoa e i latou o faatautaia le aoaoga, e mata'itu ai tagata sue galuega tai toatasi ma iloa ai ni vaivaiga e ao ina faailoa ao feagai ai ma le sueina o se galuega.

O le faaauauina pea o lenei galuega faatino, o loo ofo fua atu i le mamalu o le atunuu, o se tasi o fuafuaga lelei o loo taulamua ai lo tatou malo i lalo ole Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa, ia mautinoa ai le tutusa o le mauaina ma le lagolagoina o tautua e faatinoina i le malo poo tagata taitoatasi. O le a faapea foi ona fesoasoani ai ile faafaigaluegaina o tatou lava tagatanuu aemaise i o tatou tupulaga talavou ma fesoasoani ai i le faaleleia ole tamaoaiga o si o tatou atunuu.

O le Sui Ofisa Sili o pulega, Elder Pulotu Chuling na taitaina le mafutaga i le tatalo, sosoo ai ma le saunoaga autu na saunoa iai le Sui Ofisa Sili o pulega, o le Vaega o Aperenitisi, Galuega ma le Maketi o Leipa, Susuga Sa'u Taupisi Faamau. O folasaga i le autu ole aoaoga na folasia e Tamaitai Ofisa ole vaega o galuega, faatasi ai ma le sui ole CSU, Ms Leutu Ieremia na faailoa le faatinoina ole faafaigaluega o tagata faigaluega i totonu o galuega ale malo.

E tasi le aso na faatautaia ai lenei aoaoga, ma na faataunuuina lea ile potu fono ole ACC, Fogafale 5, ma e toa luasefulu fa (24) i latou na auai ma faamanuiaina i tusipasi ile faaiuga ole aoaoga.

KRA 1.6: UNAIA O TUUTUUGA MA AIAIGA O MATAUPU TAU LEIPA MA LE ILOIOINA O TALOSAGA O PEMITA FAIGALUEGA MO TAGATANUU O ISI ATUNUU

MANULAUTI: faamallosia ma unaia sootaga va lelei o leipa ma galuega ma le faafaigaluegaina o tagatanuu o isi atunuu i Samoa.

KRA 1.6: GALUEGA FAATINO NA AUSIA:

1.6.1: Faalauiloa a'oa'oga mo i latou e Onaina Galuega ma Tagata Faigaluega ile Tulafono o Leipa ma Galuega:

Ole tulaga maua male lelei sa faafoeina ai a'oa'oga mo i latou e Onaina Galuega ma Tagata Faigaluega, ua tele ai le fesoasoani mose malamalmaaga i suiga ole Tulafono o Leipa ma Galuega 1972 ile Tulafono 2013. E sefulutolu (13) ni a'oa'oga na faatautaia e faatatau ile Tulafono fou 2013 ma faatalatalanoaina ai suiga taua e pei o Tagata Faigaluega o Pulega lea foi ua aofia ai i lalo o lenei tulafono fou. Ole itu maua e taua ai nei a'oa'oga, ona sa valaaulia uma ai i latou e Onainga Galuega ma Tagata Faigaluega e fetufaa ai ma faaalua manatu i nisi o mataupu o loo tele ina tutupu i totonu o fale faigaluega. E tolusefululima (35) foi nisi a'oa'oga na faatautaia ma nisi o pisinisi ma faalapopotoga tumaoti ale malo e fetufaa ai manatu i mataupu tau galuega o loo moomia ai le malamalama, ma avatu ai ele Matagaluega se fautuaga. Ose tasi o a'oa'oga taua male aoga na maua mai i nei aoaoga ma fetufaaiga, ona o nisi o mataupu na tutupu muamua i nisi o Tagata faigaluega na maimau ai a latou galuega ona ole le sa'o ole faauigaina o lenei tulafono.

1.6.2: Fono Aoao Faatafatolu :

E lima (5) ni fono na faafoeina ile Tausaga Faa le Tupe 2013/214 na faatalatalanoaina ai mataupu tau i faasea faa leipa, pemitā faigaluega mo Tagata mai i isi atunuu, atoa ai ma le Saogalemu male Soifua Maloloina i Galuega. Ole faamalamalamaina foi ole vaega ole Toesega faatagaina mai totogi, ose tasi o mataupu taua na laga e sui ole Faalapopotoga o Lumanai Manuia o Tagata Samoa (SNPF) ile le toe silia lea male 35% e toesea mai i totogi o Tagata Faigaluega. Sa faatalatalanoaina ai foi ni alafua mole faasalalauina ose Komiti o Faaleleiga ma fuafuaina ai ni faasalalauga ile isi Tausaga Faaletupe.

1.6.3: Asiasiga Masani ina ia mautinoa le usitaia e Fale Faigaluega ole Tulafono :

E 289 le aofaiga o asiasiga masani na faatautaia ele vaega o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega ina ia mautinoa ai le usitaia atoatoa e Fale Faigaluega ole Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013. Ole aoga o nei asiasiga ina ia mautinoa le faatauaina ole vaega ole tulafono o loo moomia ai le iai o faamaumauga male faapepaina o aiaiga uma o galuega e pei ona iai ile Tulafono o Leipa ma Galuega 2013. Na maitauina se tulaga lelei mai nei asiasiga seia vagana ai nisi fale faigaluega na maitauina ai le le usitaia o nisi o vaega ole tulafono, ma sa tuuina iai se pepa o faiga talafeagai e faatonutonu ai nei fale faigaluega, ma ile toe asiasiina ua maitauina ai lo latou usitaia ole tulafono. O nisi nei o mataupu na maitauina mai i nei asiasiga:

- Ole le malamalama o tagataga faigaluega ma e onaina galuega i la latou pitolaau i totonu o pisinisi ma faalapopotoga tumaoti;

- E moomia se fuafuaga ma ia faataatia lelei se polokalame mo asiasiga ona e fai sina toa laiti o Ofisa Asiasi o Leipa ma Galuega ae ua maualuga lava le faitau aofai o Fale Faigaluega ma Faalapotopotoga Tumaoti i totonu ole atunuu.
- E taua le faatautaia lelei o asiasiga ma faauau ai fetufaaiga i va o e Onaina galuega ma Tagata faigaluega I suiga mai le Tulafono o Leipa ma Galuega 1972.
- E moomia le faia oni a'oa'oga e faalateleina ai le malamalama o Ofisa Asiasi o Leipa ma Galuega aua le auaunaga e ofoina mo e Onaina Galuega ma Tagata Faigaluega aemaise ni itu faigata ole galuega.

E afua mai i mataupu e pei ona taua i luga, na uia ai ele Matagaluega se fesoasoani ale Faalapotopotoga Faa-va-o-Malo o Leipa ina ia faia ni aoaoga tau asiasiga a ofisa asiasi o Leipa ma ia faaaogaina se taiala talafeagai mo asiasiga. Ae le gata i lea, o fetufaaiga faatasi ai male faaaogaina o ofisa faasalalau e saga faalauiloa ai aia tatau faa-le galuega.

1.6.4: Faalateleina o le Tomai mo le Aufaigaluega Asiasi faapea Vaega Iloga o le Faalapotopotoga Faava o Malo o Leipa (ILO):

O loo ave le faamuamua a le Matagaluega i le faaleleiga o itu i galuega tau le Sootaga valelei o Leipa ma Galuega, i lalo o alafua nei. O le **DWCP (Atinae ole Polokalame o Galuega o Tagata Uma)**. I nisi o poloketi a le Faalapotopotoga Faava o Malo o Leipa (ILO), e pei o Tulafono o Leipa, o loo faamamafaina ai le faaleleia atili o agavaa ma tomai ale Au Asiasi o Leipa, aua le faatinoina o galuega, aemaise le faamalosi pea ma le faatauaina o le soifua maloloina ma le saogalemu lautele o tagata faigaluega i totonu ma fafo atu o nofoaga o fale faigaluega. Sa faatautaia foi lea fesoasoani, e ala i le faatalatalanoaina taitoatasi o le Auasiasi o Leipa, o e patino tonu iai le faatinoina o galuega, e pei o Pemitā faigaluega mo le faafaigaluegaina o tagata mai i isi atunuu, mataupu tau totogi ma galuega. O manulauti o lenei polokalame, ina ia mafai ona faasoa atu nei metotia e ala i aoaoga tau Asiasiga i Galuega atoa ai male Saogalemu male Soifua Maloloina i Ofisa uma o Leipa ma Galuega. I lea polokalame fesoasoani, mo le aufaigaluega asiasi o Leipa, sa faatautaia ai foi se aoaoga e (Mr Bulivao Alifereti) mo le faalateleina atili o le tomai ma le agavaa o le Auasiasi o Leipa i tulaga uma ua faataatitia mo le taulimaina ma le faafoeina o a latou galuega faatino.

1.6.5: Taiala a le Faalapotopotoga o Leipa i le Lalolagi (ILO) i Aoaoga mo ana Fonotaga Faatafatolu (Tripartism) 27 – 28 Me 2014:

E ua aso na faia ai se aoaoga faapitoa i le potu fono a le SNPF mo le fono faatafatolu, e faatatau i “**Itu Lelei Faatafatolu**” (“**Good Practice Tripartism**”). Sa faatautaia lenei aoaoga e se sui mai le Faalapotopotoga Faava o Malo o Leipa (ILO) ma le sui o le SWC faapea sui sa auai i lea aoaoga e pei o le PSC, NPC male ACC, ma sa faafoeina ma faataunuuina e le IRWPOSH. O lea aoaoga na faatalatalanoaina ai ni auala e faalauiloa ai le Tulafono o Leipa 2013, i ona itu taua ma le aoga i le Sootaga va lelei o Leipa ma galuega. O se tasi o feau taua na aoaoina mai i lea aoaoga, o le atinaeina lea male saga faamautuina pea o nisi aoaoga faapenei mo le lumanai, ina ia saga fausia atili ai pea le iloa ma le faatinoina e le aufaigaluega asiasi o Leipa, le sa'o atoatoa, ole amiotonu ma le faamaoni i le faatinoina o galuega tau Leipa, e tusa ma taiala ma alafua o le Tulafono. O lenei polokalame o loo fuafuaina e tatala aloaia i le Tausaga Faaletupe 2014/2015 mo le Au asiasi o Leipa, ina ia malamalama i tulaga taua o loo taua i lalo.

- O le matafaioi o le tagata Asiasi o Leipa ma lona taua, ina ia fesootei ma alafua o le Faalapotopotoga Faava o malo o Leipa (ILO) mo le aoga ma le faatauaina o Asiasiga faatino o Leipa, ina ia faatauaina le faia o faaiuga tatau ma le amiotonu, soifuamaloloina male saogalemu lautele aua se lumanai manuia o Samoa.
- O auala faa-faigofie o le Sootaga Valelei o Leipa ma Galuega, faapea le Soifua maloloina ma le Saogalemu ma Atinae faaonaponei, e ala i Asiasiga ina ia taulai le vaai i nisi itu taua, e faaleleia atili ai le auaunaga, faapea le fua faatatau i aoaoga, ma le malosiaga o le faatinoina o galuega Asiasi o Leipa agai i le Tulafono.

- O nisi auala faigofie ma alafua, o aga poo ni auala talafeagai, e faatino ai le galuega, aemaise amioga faaalua ale au asiasi o Leipa, i le faatinoina o ona tiute ao feagai ai ma le galuega.

1.6.6: Pemita Faigaluega mo Tagatanuu o isi atunuu i lalo ole Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013:

O le Tulafono o So'otaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013 o lo'o faailoa mai ai tulaga patino mo tagatanu'u mai isi atunuu e talosaga ai Pemita faigaluega I le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa. O lea, o le faatinoina o le auaunaga mo pemita faigaluega, o lo'o nafa lea ma le vaega o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega, Pemita Faigaluega ma le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega. O lo'o faatautaia a'oa'oga mo isi vaega taitasi I totonu o le Matagaluega ma ua faasalalauina faalauaitele I ala faasalalau mo le silafia e tagata uma o lea suiga. E tusa ai ma tulaga masani mole faafaigaluega ai o tagatanuu mai atunuu I fafo I Samoa, o le a faaauau pea ona mataitū ma Iloilo lelei talosaga mo pemita ina ia mautinoa le lē alia'e mai o ni tulaga fa'atautala. E 420 pemita faigaluega na faatoai mai I le tausaga faaletupe (FY) 1314, e mafuli lava I Tomai Taatele (Non Specilaised Trades) ma ua faatupulaia le fuainumera o Tagata Faigaluega I galuega fai I Maota ma Laoa (Domestic Worker) o loo alia'e mai ai mafuaaga e lagolagoina ai ma faamallosia taiala ina ia pasiaina le Feagaiga mo Tagata Faigaluega I galuega I Maota ma Laoa 189(Domestic Workers Convention C189). O le alafua fou e aofia ai ma le tuuina atu o pepa faamaonia (ID) o pemita mo tagatanuu mai fafo ma ua iai foi le masini mo le faatinoina o lea tulaga.

1.6.7: Vaega manaomia I Faavae o Ripoti a Faalapotopotoga Faava-o-malo o Leipa e pei ona aiaia i le Vaega 19.:

O nisi o vaega manaomia e Samoa I lalo o ripoti a le Faalapotopotoga Faava o Malo o Leipa (ILO) ua maea ona saunia ma tuuina atu e pei ona aiaia I le vaega 19 o le Faavae a le ILO. I lalo o le vaega 19, e tatau I sui o Atunuu ona faia ni ripoti faatatau pe a faatalosagaina e Ofisa o Pulega (ILO) i fuafuaga e unaia ai vaega mautinoa o Taiala po o Fautuaga, ma faailoa ai nisi o faafitauli e puipuia ma faatuai ai le iloiloina o taiala. E 4 ni taiala o ripoti ua tuuina atu I le ILO I Sineva e ala atu I le Matagaluega o le Va I Fafo ma le Ofisa o le ILO I Fiti I a Setema 2013. O se vaaiga taulai a lenei vaega I le faatuputupulaia o le tele o galuega tau ripoti ua tuuina atu i ni vaaiga taulai i le iloiloina o taiala mo le faamallosia o le faatonutonuina o ni faasinoala ma le toe teuteuina o nisi o tulafono.

1.6.8: Aoaoga lautele o Atunuu ua avea ma sui fou ma sui ua agavaa o le Faalapotopotoga Faava o Malo o Leipa (ILO):

I le aso 26 – 29 Novema 2013 I le Millenia Hotel, na faatautaia ai e le ILO faatasi ai ma le fesosoani a le Matagaluega (IRWPOSH) se aoaoga faapitoa mo sui o Atunuu ua uma ona sainia ma sui o Atunuu ua tau faaofi e avea ma sui ua agavaa a le ILO. O le sini autu o lenei aoaoga o le faamalamalamaina o matafaioi a Atunuu taitasi ua avea ma sui, I le faalauiloina o le iloiloina o ni Taiala Faavae o le fono Faatafatolu ma aumai ai ni faafitauli (mataupu) e fesootai I le Taiala 1947 o Aia Tatau ma Saolotoga. O lenei aoaoga o se avanoa taua mo Samoa e mata'itu ai ma fai ni auala talafeagai mo le iloiloina o ni taiala faavae e aofia ai ma taiala o Galuega tau I le Gataifale 2006.

KRA 1.7: UNA'IA TAIALA MA ALAFUA MO LE SAOGALEMU MA LE SOIFUA MALOLOINA I GALUEGA:

MANULAUTI: Una'ia le saogalemu ma le soifua maloloina o fale faigaluega

1.7.1: Asiasiga ma Suesuega:

E lua avanoa faigaluega fou mo Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega, na mafai ona faatumuina e aofia ai le Pule o Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega, toatasi le Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega mai totonu o le Matagaluega,

ma le toatasi na faauu mai le Univesite Aoao o Samoa (NUS). E tusa ma le 342 asiasiga na faatinoina ma asiasia e le aufaigaluega o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina, e aofia ai Matagaluega a le Malo, Faalapotopotoga, ma Pisinisi Tumaoti. O le tualuga o nei asiasiga e faailoa atu ai o loo agai I luga le tulaga tau le puipua ma le saogalemua o tagata faigaluega, nofoaga o loo faatino ai galuega i taimi o galuega. I le iai o pisinisi laiti ma kamupani laiti e umia e tagata mai fafo e le o ni tagata nuu o Samoa, e tatau foi ona faailoa ma unaia ai le alualu I luma o le tulaga tau le saogalemu ma le soifua maloloina I Galuega ma pisinisi tumaoti, e pei o Galuega mo Falegaosi. I tulaga foi I Pisinisi Tau Pamu Penisini, matou te faamamafa le asiasia o vaega uma e lua, Upolu ma Savaii, ina ia mautinoa lelei le saogalemu ma le malu puipua ma le usitaia o le Tulafono o Saogalemu ma le Soifua Maloloina 2002. Matou te tuuina atu foi pepa ma faamatalaga mo le faaleleia I totonu o le 2-3 vaiaso, ona toe asia lea po ua usitaia vaega uma e pei ona tuuina atu ai pepa o faamatalaga mo le faaleleia. I totonu lava o le piriota pe a fesiligia, o asiasiga e faatinoina i fua faatatau o Sone ua maea ona vaevaeina I itumalo ina ia mautinoa ua ausia vaega uma o le atunuu, e ui ina toaitiiti le numera o Alii ma Tamaitai Asiasi, faatusatusa i tausaga ua tuanai, 2 tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina sa faafaigaluegaina I totonu o le Vaega lenei seia oo le faaiuga o le tausaga faaletupe ina ia mafai ona ausia sini autu o asiasiga..

E 27 ripoti o asiasiga I tulaga tau faalavelave tulai mai i totonu o falefaigaluega, 1 faalavelave maluu, 3 faalavelave matuia, ma le tele o faalavelave e faamauina o faalavelave manua laiti (mitimiti). Sa mafai ona suesueina ma fesiligia ma soalaupuleina tulaga aafia o nei faalavelave e le Vaega o Alii ma Tamaitai o Saogalemu ma le Soifua Maloloina ina ia mafai ona faaitiitia nei aafiaga ma manuaga e maua mai nei faalavelave. E mafai e le Vaega o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina ona soalaupule ma faatalanoa mataupu sa tuuina atu pepa o faamatalaga mo le faaleleia, aemaise o fautuaga I tagata faigaluega ma Tagata e onaina Galuega, ina ia mautinoa ua faaleleia ma faatinoina vaega e pei ona fautuaina. O se tasi vaega e tatau ona faailoa mo le tausaga faaletupe fou ina ia faatinoina ma faamautuina tulaga e faatino ai faasalaga ma faamasinoga i mataupu e talafeagai ma le Tulafono o Saogalemua ma le Soifua Maloloina 2002 ma le Tulafono Faatonutonu o Saogalemu ma le Soifua Maloloina e pei ona pasia nei.

1.7.2: Aoaoga Faalauiloa mo Tagata Faigaluega ma Tagata e onaina Galuega.

I le matou naunautaga ina ia faaopoopoina ma faalauteleina le silafia ma le malamalama i le Tulafono ua faaoga ma faamalosia nei aua le saogalemu lautele o le atunuu I totonu o falefaigaluega, o lea sa faatinoina ai aoaoga faalauiloa e 6. Tasi le aoaoga sa faatalatalanoa ma fetufaai ai manatu o le Matagaluega o Falemai ma tagata faigaluega a le Matagaluega o Leipa, (IROSH) e aumai ai latou manatu faaalua I tulafono uma e lua, Tulafono Tau Va Fealoai I Galuega 2013, ma le Tulafono o Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega 2002. Aoaoga sa faatinoina I Savaii i le tulaga o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina 2002 ma le Tulafono Faatonutonu o loo faapea ona iloilo ina I le taimi nei, 1 le aoaoga I le tulaga o le Tulafono Faatonutonu o Saogalemu ma le Soifua Maloloina sa faatinoina i Upolu, ma le tasi (1) le Aoaoga mo le Soalaupuleina o Vaega Tau Maliliega i Taiala talafeagai i tulaga o Saogalemu ma le Soifua Maloloina i le Faalapotopotoga o Faavaomalo o Leipa. O le Aoaoga i Taiala o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina, o se gaioioiga po o se galuega muamua lea sa ave iai le faamuamua a le matou vaega ma faatupeina mai lalo le vaega 1 o le Fefaatauaiga o Oloa, ma o le taunuuga ma le lelei ona faatinoina o nei galuega I le auai mai o sui o le Faalapotopotoga o Leipa Faavaomalo, e pei ona lagolaogina foi e tagata faigaluega ma tagata e onaina galuega, ina ia ausia sini autu e faamalosia ai le tulaga o Saogalemu ma le Soifua Maloloina o Galuega. O lenei polokalame faalauiloa ua matuai uunaia ma fausia ai manatu o e onaina galuega tumaoti ma ua mafai ai ona faaalua mai ai latou manatu ma lagona i tulaga tau le Saogalemu ma le Soifua Maloloina in Samoa. O le tau o meafaigaluega ma lavalava puipua e manaomia tele mo le usitaia o le Tulafono aemaise le malupuipua, aepeitai, o le Vaega o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina ua talitonu o le vaega e pito I sili lona aafia I fuafuaga I totonu o vaega tau le puipua ma le saogalemu o galuega faatino, o le faatinoina o pepa mo faamatalaga ma aoaoga mo tagata faigaluega; ina ia mafai ona faatino meafaigaluega aua le faatinoina o galuega sefe ma gaioioiga e maitaitu ai vaega e mafua mai lamatiaga ma manuaga I Galuega.

1.7.3: Tulafono Faatonutonu o Saogalemu ma le Soifua Maloloina 2014:

O se tasi nei o vaega i galuega sa faatinoina mai e le Vaega o Saogalemu ma le Soifua Maloloina, o le pasiaina lea o le Tulafono Faatonutonu o Saogalemu ma le Soifua Maloloina 2014 i le Aso 11 Iuni 2014. O le Tulafono o le a unaia ai le vaega lelei ma le faamalositia o vaega uma o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I tulaga eseese. E atagia mai ai ua faamalositia le tulafono, o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina, ma o le a faatinoina ma fausia faalauiloa I le va o e onaina galuega e agai atu i faleaoga ma asiasiga masani a le Vaega Saogalemu ma le Soifua maloloina.

O le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina e tataui i le vaega ona faamautu ma faamaioio tulaga tau le atinaeina ma le faataitaina o galuega faatino e limataitaina fuafuaga faataititia e pei o vaega nei

- 1) Galuega e faatino e maua ai le pefu, e aofia ai le aveeseina mai o pepa sima oona e aofia ai ma minarale.
- 2) O asiasiga muamua mo tulaga tau aafiaga ma lamatiaga I luga o galuega- o e onaina galuega e faatinoina vaega uma e manaomia mo le tulaga tau le maua o le aafiaga i totonu o fale faigaluega.
- 3) O Galuega e maua mai ai leo i le taimi o le faatinoina;

1.7.4: O le Fono faa-Tafatolu o Galuega:

E (5) fonotaga faa-Fono Aoa Faatafatolu sa faatinoina i le Tausaga Faaletupe 1314 I totonu o vaega tau le Saogalemu, ma le Soifua Maloloina ma sa faatalatalanoaina ai foi se tasi o mataupu e pito I sili ona taua i le faatinoina e faamalositia ai faalapotopotoga e Tofia latou sui o le Saogalemua ma le Soifua Maloloina e faatino ma faamautu tulaga tau le Saogalemu i nofoaga o loo faatino ai galuega faapea foi le Pulega mo le usitaia o galuega faatino. E lenei tagata Asiasi ua Tofia e galue faatasi ma le Matagaluega pe a faatino asiasiga ma suesuega i fale faigaluega. I lona aotelega, ua fuafuaina e le Vaega o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i le tausaga faaletupe fou le tuuina atu o faamatalaga ma ripoti i le Fono Aoa Faatafatolu, e faatatau i le lisi o ituaiga a'afiaga ma lamatia ai tamaiti e faafaigaluegaina i galuega mamafa mo le latou silafia ma le iloiloaina ma le faailoaina o ni vaega e faatatau I le faafaigaluegaina o tamaiti e tusa ma Taiala ma Malilie i Tulaga Tau le Faaitiitia o le Faafaigaluegaina o Tamaiti.

1.7.5: Aso Faapitoa mo le Faamanatuina o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I le Faaogaina o Vailaau Oona, Aso 28 Aperila 2014:

O le Aso 28 o Aperila sa faamanatuina I le lalolagi uma o le aso faapitoa o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina faatasi ma lona sini autu o le "Saogalemu ma le Malu Puipua mai le faaogaina o Vailaau Oona i le taimi o Galuega. Sa faatinoina lea faamanatuina e le Vaega o Saogalemu ma le Soifua Maloloina i le polokalame sa faatinoina I Savaii.

O vaega la ia sa faatinoina :

- O asiasiga sa faatinoina I Upolu I le aso 24 Aperila 2014 ma tufatufaina ai mitiafu o loo iai le pine o le autu o le Aso Faapitoa o le Saogalemu 2014, e faamutu ai le uunaia ma le usitaia i tagata faipisinisi faaturisi.
- O le faamatalaina ma le faamaninoina I le aufaigaluega o loo gafa ma le faamamaina o fale le taua i le maketi I Salelologa. O lea faaaoaga sa faatinoina aua mo le faalauiloaina o auala ma ata faataititia e tataui ona faatinoina o galuega mo le faamamaina e faaaoaga ai vailaau oona, e tataui ona mautinoa le saogalemu ma le malu puipua
- o tagata faigaluega ma tagata lautele o loo faaogaina nei vaega
- O asiasiga mo le toe asia o nofoaga e pei o fale falaoa, pamupenisini ma isi vaega o loo faatino ai galuega I totonu I nuu ma alalafaga I Salelologa.
- I le aotelega o lenei vaega sa faalauiloa foi le matou pepa faamatalaga mo le Aso Faapitoa o le Saogalemu male Soifua Maloloina 2014, faatasi ma lona sini autu, i le kamupani nusipea o le Samoa Observer i le aso 27 Aperila 2014.

- E 100 mitiafu mo le faalauiloaina sa lolomiina mo le faamanatuina o lenei aso faapitoa ma sa tufatufaina I falefaigaluega I Savaii ma Upolu ma le Pulega a le Matagalueg o Pisinisi Alamanuia ma Leipa.

O asiasiga ma faaaoaoga, ua talitonu le Vaega a le Saogalemu ma le Soifua Maloloina ua alagatutusa ai le silafia ma le iloa o e onaina galuega ma tagata faigaluega, aemaise le fiafia o tagat faigaluega I le galulue faatasi ma I latou e onaina galuega I le faamalositia ma uunaia o galuega I le tulaga o le saogalemu ma le malupuipua tau I pulega..

KRA 1.8: RESITALA O KAMUPANI MA MEATOTINO TAU LE ATAMAI:

MANULAUTI: Fa'aleleia ta'iala ma fa'atinoga o le resitalaina ma le mataituina o Resitala ese'ese, ina ia atoa atoa le puipua o aia a e ana galuega o mea tōtino tau le māfaufau.

KRA 1.8: FAATINOGA MA GALUEGA NA AUSIA

1.8.1 Faatuina ma le amatalia o le resitala fou faaeletoni o kamupani:

Sa tatalaina aloaia le resitala faaeletoni o kamupani i le masina o Fepuari 2013 ma o se tasi o taunuuga iloga lona tulai mai mo le vaega o kamupani o le Matagaluega aemaise o Samoa. O lenei faiga faaona po nei ua faamaonia o se tasi o fesoasoani tele i le au fai pisinisi I le resitalaina o kamupani, sueina o faamatalaga aemaise o le faamautuina o faamatalaga tau le kamupani lava ia.

I taimi o lenei lipoti Iulai 2013/Iuni 2014 sa faaauauina pea aoaoga mo alii ma tamaitai ofisa, faatonu o kamupani ma I latou o faatinoina galuega mo kamupani ina ia faamasani I le faaogaina o le resitala faaeletoni o kamupani. O le tele lava o nei aoaoga sa faatinoina I le taimi lava e taunuu mai ai le tagata na te faaogaina le potu faapitoa mo le faaogaina e tagata lautele.

O se tasi o vaega o nei aoaoga e faatinoina ia I latou e oo mai I le ofisa, ma sa tele lava ni aoaoga ma polokalame faalauiloa sa faia I Apia ma Savaii I le aufaipisinisi ma tagata lautele.

I soo se faiga fou lava e iai lava vaega e le manino pe le mautinoa lona faatinoina, aemaise o faafitauli e aliae mai e tataua ona faaleleia ma o se tasi lea o luitau na feagai ma I latou e faaogaina le resitala ina ia faaleleia aua le agai I lua o lea faiga fou o le resitala o Kamupani. O le aufaigaluega a le Vaega o Kamupani ua tuu atoa iai lo latou taimi ma le iloa ina ia mautinoa le sologa lelei o le amatalia o le resitala faaeletoni ina ia avea o se faiga paaga lelei mo le faafaigofieina o faiga faapisinisi I Samoa.

O lenei resitala faaeletoni e mafai ona e faaogaina mai soo se tafa o le lalolagi I le 24 itula I le aso fitu aso o le vaiaso. O lenei faiga ua atagia ai le tele o le suiga o le resitala o kamupani, ma le lelei faamauina o faamatalaga tau I kamupani. O le isi vaega ua faafaigofie ai e kamupani ona faila a latou tala faaletausaga aua ua mafai lava ona faamanatu I le faiga fou lea I kamupani a latou tala faaletausaga e lei tuuina mai I totonu. O loo faaauauina lava foi ona faia faamanatu pe afai e le failaina mai nei tala faaletausaga I le taimi faatapulaaaina.

1.8.2 Faamaonia o le tulafono o Faamalumaluga e Faamau ai Meatotino Tau le Tagata lava Ia:

E ui lava ua maea ona pasia le Tulafono o Faamalumaluga e Faamau ai Meatotino Tau le Tagata lava ia I le Palemene ia Aperila 2014, peitai o loo iai se teuteuga o le tulafono e tataua ona faia ae lei faamamaluina le tulafono. Ia Setema 2014 sa o matou galulue faatasi ai ma le Ofisa o le Loia Sili ma tagata faapitoa mai le Faletupe o Atinae a Asia e toe Iloilo ma vaavaai i le teuteuga o le tulafono. O le teuteuga o le tulafono sa tuuina I luma o le laulau a fono a le Palemene ia Iuni 2014. O loo iai le faamoemoe ina ia pasia le

teuteuga o le tulafono o Faamalumaluga e Faamau ai Meatotino Tau le Tagata lava Ia ae lei maea le faaiuga o le 2014.

A pasia loa le tuetuega o le tulafono e le Palemene ona agai loa lea I luma mo le faamamaluina o le tulafono, ma faia isi galuega mo le faatuina ma le amatalia o le resitala faaeletoroni o Meatotino Tau le Tagata lava ia e Faamau ai Aitalafu.

1.8.3 Fa'atinoina o metotia faatekonolosi (Industrial Property Automation System – IPAS) mo le Resitalaina o Fa'ailoga Tau Fefa'ataua'iga:

O le poloketi mo le resitalaina faatekonolosi o Faailoga Tau Fefaatauaiga, o se galuega o loo galulue faatasi ai le FAalapopotoga a le Lalolagi mo le faafoeina o Meatotino Tau le Mafaufau ma le Matagaluega. O le sini ina ia suia faiga faalesitala mai faamaumauga pepa i tulaga faatekonolosi. O leni faamoemoe ua leva ona faagasolo mai tausaga ua mavae ae o ni mafuaaga na ala ai ona tuai lona faatinoga.

O le polokalame o le IPAS ua tuuina mai e le FAalapopotoga a le Lalolagi mo le faafoeina o Meatotino Tau le Mafaufau faatasi ai ma masini e faatinoina ai leni polokalame ma le e i ai le tomai faapitoa i le faa-polokalameina o nei masini mo le faatinoga o le poloketi. O le Alii Konesale mai le FAalapopotoga a le Lalolagi mo le faafoeina o Meatotino Tau le Mafaufau – Susuga Kyaw Zaw o loo galue i Sigapoa, sa faatinoina aoaoga mo le aufaigaluega ma le faapolokalameina le faagasologa o galuega o lea poloketi.

Vaega 1: Tuuina o Faamatalaga i totonu ma le tapueina i faiga faatekonolosi:

I le faatalanoaga ma Konesale mai le Faalapopotoga a le Lalolagi mo le faafoeina o Meatotino Tau le Mafaufau (World Intellectual Property Organisation – WIPO), sa toe faagasolo ai galuega a leni poloketi, mai le masina o Ianuari 2012. I le faaogaina lea o auala faatekonolis mmo le lesitalaina o Faailoga Tau Fefaatauaiga. O le auivi o leni galuega, sa faatino lea i vaega. Vaega muamua – Tuuina o faamatalaga i totonu ma le tapueina o faamaumauga i faiga faatekonolosi mai faila e silia ma le 6500, o loo faamauina ai faailoga tau fefaatauaiga, ma sa faamaeaina leni vaega i le masinao Aukuso 2012.

Sa faaauau pea galuega o le aveesea o Faailoga ua le faafouina ma faailoga ua le mafia ona toe faamauina ona o ni mafuaaga faaletulafono. I le faaiuga o le 2013, sa faia ai ni fonotaga ma le alii Konesale – Susuga Kyaw Zaw mo le toe faaauauina o le poloketi. Sa ave le faamuamua mai galuega masani mo le faatinoina o le siakiina o faamaumauga o lesitala ao lei tuu i totonu o le polokalame IPAS.

Vaega 2 – Tuuina faamaumauga i luga i le aupegatafaila, toe faatulaga galuega o le IPAS, aoaoga mo le aufaigaluega:

Sa fuafuaina leni galuega mo vaiaso e 2 mai le 21 Iulai aga'I I le aso 1 Aukuso 2014. Peitai e lei faataunuina lea fuafua ona o tulaga i pepa malaga o le Konesale e lei maua lona visa. Faatoa amata le galuega o le poloketi I le aso 28 Iulai agai atu I le aso 8 Aukuso 2014. .

O le faatinoina o vaega taitasi o le poloketi, e manaomia tele tomai ma agavaa faapea le lagolagosua malosi a le Ofisa Sinia o matātā faa-tekonolosi (Principal ICT Officer). E galulue fa'atasi ma le Konesale a WIPO (Faalapopotoga a le Lalolagi mo le pulea o Galuega Meatotino Tau le Atamai) i le tapu'eina faakomiputa o faamaumauga agai i le polokalame o le IPAS ma mata'ituina faagasologa uma o galuega faatekonolosi.

Aoaoga mo le aufaigaluega i le Polokalame o le IPAS: O le vaiaso muamua o leni aoaoga sa fa'amalamalama le faataitaga o le polokalame IPAS, i laasaga ma ala e faatino ai, o aoaoga mo le tagata faapitoa i tomai faatekonolosi (IT officer) e faasauni ai le masini (server) mo le tuuina i totonu o le

polokalame IPAS. O aoaoga sa faamalamalama ai:

- a) Faamaea le tuuina o faamaumauga mai polokolama o loo faaoganei (excel) i le IPAS,
- e) Faamanino auala o le resitalaina o faailoga tau fefaatauaiga i polokalame IPAS (mai le taliaina o talosaga (faamaumauga pepa) seia oo i le resitalaina,
- i) O le laasaga ma auala o le faapolokalameina o le IPAS e saunia ai tusi, ripoti, faaaliga ma tusi u afaamauina ai resitala o Faailoga,

O le uluai vaiaso o lenei aoaoga sa faataitai ai le polokalame IPAS mo le faatinoina o galuega faalesitala.

Faaaogaina o le Polokalame o le IPAS: I le maea ai o le vaiaso muamua o aoaoga ma faataitai, sa faaaogaina loa le polokalame o le IPAS i le vaiaso lua o nei aoaoga. O lenei suiga matou te manatu e leo i ai se malamalamaaga o paaga a le Matagalueg ama i latou o loo faaaogaina lenei auunaga. Peitai o lenei polokalame e mo le aufaigalueg ai le faatinoga o galuega faalesitala.

I le tuuina la o faamaumauga i luga o aupegatafailagi mai le aso 4 Aukuso 2014, ua maitauina e paaga ma e faaaogaina lenei auunaga le suiga i tusi o loo tuuina atu mo fesootaiga, o faaliga ma tusi pasi ua faamauin aai aia u alesitalaina. O nei suiga i le lesitala e leo noatia ai aiaiga faaletulafono i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Mafaufau 2011, mo le tuuina mai o talosaga e faamau ai se meatotino tau le mafaufau o se talosaga mo le faafouina poo faaauuina o le faamauina o se meatotino tau le mafaufau.

Tulaga o loo iai nei le Polokalame o le IPAS: O suiga ua faatinoina mo le faamauina o faamatalaga i luga o le aupegatafailagi i lesitala o loo faagasolo pea mo le agai i luma ma le solosolo lelei o le polokalame IPAS. E faaopopo pea tiute ona o loo faatino faatasi le polokalame IPAS ma pepa faila mo talosaga e pei ona sau ai. Peitai o le iloa ma le malamalamaaga o le aufaigaluega i le faatinoga o nei galuega e taua tel lea mo le agai i luma.

O le faamoemoe o le poloketi IPAS ina ia vave ona maua faamatalaga o Faailoga Tau Fefaatauaiga o loo faamauina i le Lesitala, vave le tali mai a paaga i le toe faafouina o nei faailoga, tuutiitia taimi ma aso e faamauina ai talosaga ma ia sao ma atoatoa faamaumauga o loo i luga o le Lesitala i le faatinoga o le galuega a le aufaigaluega.

1.8.4 Iloilo ma toe Teuteu le Tulafono o Iuni Faaunetupe:

Sa faamaeaina lenei iloiloia ia Iulai 2014 I le maea ai ona faatautaia faatalatalanoaga ma nisi o paaga, faatasi ai ma le Ofisa o Loia Sili mo le toe iloiloia o le tulafono.

O loo taulimaina nei e le Ofisa Faitulafono le tulafono mo Iuni Faaunetupe ma le faamoemoe e pasiaina I le fonotaga a le Palemene ia Tesema 2014. I le maea ai o le pasiaina o le tulafono mo Iuni Faaunetupe o lea mafai ona suia ai le Tulafono o Iuni Faaunetupe 1960 e pei ona iai nei.

1.8.5 Aoaoga ma Polokalame Faalauiloa:

I le tausaga 2013/2014 sa faatinoina ai aoaoga ma polokalame faalauiloa mo le Resitala o Kamupani, e tasi le aoaoga sa faia I Savaii ma le tolu na faia I Upolu. Talu ai ona o le resitala faaeletoroni o kamupani e fou I le taimi nei, sa I ai lava le manaomiaga mo le faaauuina pea o aoaoga ma polokalame faalauiloa mo ofisa o kamupani ae maise o faatonu ma ofisa o loia ma suetusi, ina ia faateleina pea le iloa ma le malamalama I le faaogaina o le resitala faaeletoroni o kamupani. O nei aoaoga sa faia e ala I le fesoasoani mai o le tagata faapitoa mai le Faletupe o Atinae a Asia I Sini Ausetalia.

Sa faatino foi polokalame faaleaoaoga mo Sosaiete Tuufaatasi e faailoa ai I paaga suiga o vaega o le tulafono o Sosaiete Tuufaatasi I le vaega o le Faafouina o Sosaiete I tausaga taitasi. O nei polokalame faaleaoaoga sa faatinoina I Savaii ma Upolu. Na faailoa foi le fiafia ma le malamalama o sui auai e ala lea I le tali mai I taimi sa faatino ai nei aoaoga aemaise o le tuuina mai o latou faafouga ina ua maea le aoaoga.

Sa faia foi se aoaoga I le matou ofisa mo sui o Iuni Faaunetupe e faailoa ai ia I latou suiga o le tulafono o Iuni Faaunetupe o loo iai nei I le Ofisa Faitulafono e talia ai le talanoaina o le toe iloiloina o le tulafono. O lea aoaoga o se tasi lea o avanoa mo sui o Iuni taitasi e saili ai ni auala e foia ai faafitauli o feagai ma nisi o Iuni Faaunetupe aemaise o ni o latou finagalo I le suiga o le tulafono o Iuni Faaunetupe o loo talanoaina.

1.9: Ia mautinoa le atoatoa ma le Lelei o le puipuiga o Aia tatau o Meatotino tau le Atamai a Tusitala ma tagata taitasi:

1.9.1 Faamalosia o Tulafono: O le faaauau pea o faalauiloa i le faamalosia o le Tulafono o Meatotino tau le Atamai 2011 ua vaaia ai le maua luga o le usitaia o aiaiga faa-tulafono.

O le vaega o le Resitara o loo faaauau pea asiasiga mo fale ata ona o le tasi lea o auala o le faamalosia o le puipuiga o galuega o pule tau fatuga. O fale ata uma i Upolu ma Savaii sa asiasi i itu nei, pe ua fausia ni kopi o ata tifaga faasolitulafono, pe ua iai se laisene poo se maliliega a le fale ata ma le tagata o loo umia aia e faia ai ni kopi o ata tifaga ma lisiina i tagata lautele, pe o lisiina atu ni ata sa gaosia e aunoa ma se faatagaga a le tagata o loo umia aia ma isi. Sa tagai foi le Ofisa asiasi pe o ni uluai ata poo ni ata toe gaosia faasolitulafono o loo faaoga e fale ata e lisi atu i tagata lautele. Ma o le taunuuga o matou asiasiga o loo maitau ma faamaonia ai le lisiina atu e fale ata ia kopi o ata tifaga sa latou toe gaosia e aunoa ma se laisene poo se maliliega ma le tagata e ana ina ia galuega e faia ai lea tulaga.

Sa asiasi foi le maketi, tagata o loo faatau a latou oloa i le ala aemaise fale musika poo latou solia ni aia tatau aemaise galuega puipua a isi. O le taunuuga o lea asiasiga e leai ni galuega sa gaosia faasolitulafonoina.

1.9.2. Faamaumau o Pule Tau Fatuga: Sa amatalia e le vaega o le Resitara se faamaumau mo galuega puipua / pule tau fatuga ma o loo faaauau pea le tauaaina mai o galuega a tagata mo faamaumau. O lea faamaumau e le o se requirement/aiaiga faaletulafono a o se auala e faamaumau ai galuega aua le alualu i luma o le faamalosia o le tulafono o pule tau fatuga aemaise le mafai ona iloa le solia o galuega puipua.

O le faamaumau o pule tau fatuga o se auala muamua lea i le faatuina o se Copyright Management agency.

O le aofaiga o galuega sa tauaaina ma faamaumau ile faamaumau o pule tau fatuga mai ia Iulai 2013 seia oo ia Iuni 2014 o loo tuuina atu i le pusa. O galuega o pule tau fatuga o loo vaevaeina i galuega tusitusia e pei o upu o pese, api, script; galuega tau leo ma ata e pei o ata tifaga, ata faamusika o aufaipese aemaise galuega faa-musika e pei o pesepesega o loo faamaumau i CDs. O ia galuega eseese sa tuuina mai e Tusitala ma faimusika i lo latou loto malie aua faamaumau a le Matagaluega aemaise mo le puipuiga o latou galuega muamua.

Galuega Tusitusia	Galuega o Ata Faalia	Galuega Faamusika
16 upu o pese	1- DVD Movie	23- pese (CDs)

Aoaoga ma polokalame faalauiloa: O le faiaoga mai le vaega o le Legal Unit a le Matagaluega sa taitaia le aoaoga mo le vaega o le RCIP i le tulafono o Meatotino tau le atamai 2011, sa faalagolago i vaega fou o le tulafono, e pei o / e aofia ai pateni fou ua faia, mamanu, ma isi ituaiga faailoilo. O lea aoaoga sa faamanino atili ai ma vaega o le tulafono e leo manino ma malamalama ai ofisa taitasi ma ia faaleleia ai ma siitia ai le faatinoina o galuega.

Pepa Faalauiloa moPule tau fatuga: Sa saunia e le vaega ole RCIP se brochure mo pile tau fatuga i le gagana faaperetania, ma o loo aofia ai le tulafono o pile tau fatuga 1998 ma le tulafono o teuteuga o pile tau fatuga 2011. O le brochure e faaoga e faalauiloa ai vaega taua o pile tau fatuga ma sa tufatufaina kopi o lea brochure i aoga mauululuga i Upolu ma Savaii.

2.2: TAUNUUGA AUTU 2: O MATOU PA'AGA: fa'aleleia ma fa'amausali le galulue valelei ma valalata ma vāega tuma'oti ia mafai ona mātou tali atu ma le manino ma le talafeagai i o latou mana'oga:

O loo fa'aailoa atu i lalo isi vāega o taunu'uga autu a le Matāgaluega e pei ona 'atagia i lana fuafuaga 'autasi (corporate plan) :

KRA 2.1: faamaoti fesoootaiga va lalata ma mātou paaga ma le galulue soosootauau e ausia taunu'uga ua fuafuaina:

KRA 2.2: una'ia le femalamalamai i matāfaioi fa'atino ia mausali ai faiga paaga ma vāega tuma'oti:

E tele fesoootaiga sa fa'aauau pea i totonu o le tausaga e tuuina atu i paaga eseese a le Matagaluega e fa'amanino ai ma faamalamalama atili ai matafaioi ma tiute o le Matagaluega. E eseese lava galuega fa'alauiloa a vaega eseese o le Matagaluega e faagasolo pea e ala lea i galuega fa'alauiloa pea agai atu i tua le aufaigaluega e faatino aoaoga, asiasiga, faapea faatalanoaga o ni mataupu mo le toe iloiloaina ai o tulafono. O nisi o fa'alauiloa e agai atu i le nusi pepa, fa'asalalauga i le tv, ae faapea foi ona fa'aailoa atu e tauala i le lomiga nusipepa faa-eletoroni (electronic newsletter) a le Matagaluega lava. O loo fesoasoani foi le upega tafailagi poo le website, e fa'alauiloa le tele o nisi o vaega fou o galuega ma matafaioi a le Matagaluega, aua le silafia e le gata e le au fai pisinisi i totonu lava o Samoa, ae faapea foi nisi mai fafo o loo naunau e faipisinisi i Samoa. Tele le aoga o nei fa'alauiloa pea fua atu i le itu o fesoasoani tupe lea o loo mafai ona faamatuu atu i pisinisi tumaoti i lalo o le polakalame fesoasoani mo pisinisi tumaoti (PSSF). E maitauina mo le tausaga lava leni, e tusa ma le 12% mai le \$1.2miliona o tupe fa'atatau a le Matagaluega e mo galuega faalauiloa ai tulafono ma galuega faatino a le matagaluega nei. O le tulaga tonu lea e ave ai foi le fa'amamafa a le Matagaluega i le faaogaina o auala eseese o fesoootaiga ina ia mafai ai ona tuuina atu i taimi uma fa'amatalaga tonu ma sao e fesoasoani ai le au fai pisinisi i le fa'atinoga o latou pisinisi ma unaia ai le usitaia o vaega eseese o tulafono.

O lomiga leni o le nusipepa faa-eletoroni a le Matagaluga o loo tufatufaina atu i Matagaluega eseese faapea faalapotopotoga, ma o loo mafai ona tuu i luga o le upega tafailagi a le Matagaluega e faigofie ona faitau iai le tele o le aufaipisinisi e le gata i Samoa, ae faapea foi i atunuu mamao. O se tasi o aupega taua mo le Matagaluega e fa'alauiloa ai le tele o ana galuega ma e faigofie ai foi ona maua fesoootaiga o galuega ma isi uma vaega o le tamaoaga aua lava le atinaeina o pisinisi Samoa e ala lava i faiga fa'apisinisi. O leni foi lomiga e fa'amoemoe o lea tapenaina i metotia faaonaponei, e mafai ai oo atu i le lautele o le atunuu e ala i o latou telefoni feaveai.



O le tele o lomiga o le matagaluega ua mafai ona tuuina ai le fa'aailoga fa'apitoa (logo) a le Matagaluega. O leni fa'aailoga o se tafatolu o loo atagia ai le tiute o le Matagaluega i le faamaopopoina lea o le faiga faapaaga i vaega e tolu, o le malo, vaega tu maoti faapea ma le atunuu lautele. O le tafatolu lanu meamata o loo atagia ai le naunautaga o le Matagaluega e fa'atupuina se atinae agai i luma mo Samoa e ala lea i le faaogaina o auala ma tomai eseese e faafaigofie ai le fa'atinoina o tulafono tau pisinisi. O le alafua

(scale), o loo i totonu o lenei tafatolu o le fa'aailoga lea o le taumafaiga a le Matagaluega e tapena tulafono fetai ma talafeagai mo le atinaeina o pisinisi i Samoa. O le foeuli (wheel) o loo i totonu o le tafatolu lanu moli, o loo atagia ai pitolaau o le Matagaluega mo le atinaeina o pisinisi. E talitonu le Matagaluega o i tonu o e mafai ona faamaopopo ai paaga eseese ma latou tapasa ai le lumanai o talafeagai mo me siosiomaga mana'omia mo le atinaeina o pisinisi. O le tafatolu lanu samasama o loo atagia ai i totonu le uuga-lima (handshake) e atagia ai pea fesootaiga va lalata ma paaga eseese e faavae lea i le agaga galulue felagolagoma'i mo le atinaeina o vaega eseese o pisinisi, e aofia ai tagata faigaluega, tagata e ana galuega, tagata e ana pisinisi, tagata e faaogaina oloa ma isi. O le tafatolu lanu moana o loo taatia mai ai se mamanu faa-Samoa e faamanatu mai le tatou aganuu ma lo tatou fa'asinomaga o oa ia e faaoga i le fa'atinoga o tatou fuafuaga ma tapenaga eseese aua le atinaeina o le tataou atunuu e ala i faiga fa'apisinisi.

E ui lava e le'o iai se fuafuaga tusitusia mo fesootaiga a le Matagaluega (communication plan), o loo fuafua e faatino lea i le tausaga o loma nei, ma o lea autilotilo i vaega o tomaita/tautia eseese e mafai ai ona faamausali ai faiga faapaaga mo le atinaeina o pisinisi. O le a faaoga foi fa'aailoga fa'apitoa a le Matagaluega i fa'alauiloa eseese e iai tusitusiga, pepa fa'alauiloa, fa'asalalaga, fa'asilasilaga, upega tafailagi, ma isi. E iai foi le naunautaiga e fa'aleleia ai fesootaiga ma le lautele o paaga a le Matagaluega ia mafai ona tuuina sao mai o latou manatu i vaega 'uma ma faiga faavae e fa'aleleia ai le auunaga a le Matagaluega ai mataupu eese e pei ona iai le fafetu (40) o tulafono a le Matagaluega.

E fa'alagolago foi nei fesootaiga uma i le lelei ma le maopopo o matou tekonolosi faa-fesootaiga ona o i e fa'alagolago iai le oo atu o fesootaiga/fa'alauiloa eseese a le Matagaluega. O le ala lea sa taumafai ai pea le Matagaluega e faaopopo seisi tagata faigaluega e galue i le vaega o loo vaaia a seta faatekonolosi. Sa tuuina atu ma fa'amaonia ai le talosaga na tuuina atu i le Ofisa o le Komisi e vaaia tagata faigaluega a le Malo (PSC) lea sa lagolagoina e se ripoti o le iloiloaga na faatino e le ofisa o le sue tusi sili (audit office). O lea uunaia foi e o loo galulue i lea matata i totonu o le Matagaluega ina ia faatulai mai ni metotia fou e toe fetuunai ai le faatulagaina o le upega tafailagi a le Matagaluega.

E tele foi na auai atu sui o lenei Matagaluega i polakalame fa'alauiloa eseese e pei na auai atu ai i le faamanatuina o le aso fa'apitoa mo Tagata Faigaluega a le Malo, o le aso fa'alauiloa (open day) a le Iunivesite aoao o Samoa, faapea le aso taalo fa'apitoa o le Matagaluega o le Soifua Maloloina. E tele foi taimi e valaaulia ai le Matagaluega nei e faasoa atu ana galuega faatino i isi Matagaluega ma manino ai le fesootaiga o galuega ma isi vaega. E lagolagoina foi ma auai lenei Matagaluega i le tele o fuafuaga ma tapenaga a le atunuu e pei o le faamamaina o le taulaga mo le aso faamanatu o le Tutoatasi, Teuila ae faapea foi tapenaga eseese mo le fonotaga o le SIDS lea e fa'amoemoe mo le masina o Aokuso 2014.

E tele lava se taimi a le Matagaluega e alu le tapenaina o faiga faapaaga i Matagaluega eseese ma Komiti eseese. O nisi nei o Komiti o loo mafai ona avea ai le Matagaluega ma sui auai, ma e tulimatai ai lava le faamaoti o fesootaiga va lalata ma nei paaga ma le galulue soosootauau mo le ausia ai o taunu'uga o fuafua mo le Matagaluega. O le auai foi i nei komiti eseese, e avea lea ma auala e uunaia ai le femalamalamai i matafaioi faatino ia mausali ai faiga paaga mo vaega pisinisi tumaoti.

Komiti Faatonu o Maliliega o Fefa'atauaiga: O lenei Komiti o loo taitaia e le Matagaluega o le Va i Fafo ma Fefaatauaiga (MFAT). I le tausaga 2013/2014 o se tasi o mataupu taua sa faatalanoaina o le Fefaatauaiga i Auaunaga ma le Faafaigaluega o Leipa, ao fa'auau pea feutanaiga i lalo o le maliega o le PACER plus i le va o atunuu o le Pasefika, Ausetalia, Niu Sila, ma atunuu o Europa. E auai atu le Matagaluega i lenei komiti ona o fesootaiga i :

- Maliega o fefaatauaiga e fa'asino i le mafai ona oo atu o tatou oloa i atunuu i fafo – fesootai ma le vaega o fa'atinoina le taiala mo le atinaeina o fefaatauaiga, pisinisi ma oloa gaosi (trade, commerce and manufacturing sector plan) i le uunaia o le vaega tumaoti e gaosia oloa mo la auina atu i fafo,

- Atinae o aiaiga mo Samoa I lalo ole Faalapopotoga o Fefaatauaiga I mataupu tau Tupe Faafaigaluegaina faapea mataupu tau oloa gaosi soona lafoa'i (dumping and countervailing measures),
 - Atinae alafua/tulaga maualuga mo oloa gaosi i Samoa e mafai ai ona auina atu i fafo ma mafai ai ona tauva ma oloa o atunuu i fafo,
 - Atinae tulaga maualuga mo le saogalemu o meaai taumafa e aofia ai le tapenaina o fagu vai e mafai ai ona talia i maketi i fafo,
 - Tapenaina le tulafono o fua o mamafa ma fua eseese o oloa e fuafua e fa'aleleia ai le tulaga o fua o oloa gaosi a Samoa e taliaina ai e maketi i fafo,
 - Soalaupuleina o tulaga fa'amaonia mo le fa'ailogaina o oloa fa'aulufale mai i totonu o Samoa, aemaise lava o oloa o meaai taumafa mai Asia lea o loo tele ona atagia ai fa'amatalaga o oloa i tusitusiga e ese mai le faa-peretania ma le faa-samoa.

Komiti o le Osone: O lenei Komiti o loo faafoeina i le taitaiga a le Matagaluega o le Punaoa faalenatura (MNRE) ma e taulai i le faaitiitia o kasa oona e aafia ai le afuafu o le ozone e iai kasa oona (HCFC) o loo faaogaina mo ea malulu (RAC). O le tele o mataupu o lea komiti i totonu o le 2013/2014 e aofia ai polakalame fa'alauiloa faapea faatalanoaga ma i latou o loo latou faaogaina ma auina mai nei oloa mai fafo. O le auai atu o le MCIL i lenei Komiti e fesoasoani (ona o lona fesootaiga va lalata ma vaega pisinisi tumaoti) i le tapasaina o mataupu o le komiti i le tau tapenaina o alafua poo fua fa'ataau mo le puleaina le faaogaina ma la auina mai o nei kasa oona i totonu o le atunuu. O loo iai foi fesootaiga ma le polakalame faa-Aperenitisi a le Matagaluega, lea o loo aoaoina ai mataupu tau i le saogalemu ma le puipua o le soifua laulelei i galuega e faaogaina ai nei vaega. O loo mafai foi ona tuuina atu fautuaga a le Matagaluega ai lenei komiti i tulaga o e faipisinisi mai fafo latou te fa'amoemoe e faaogaina nei oa i o latou pisinisi i totonu lava o Samoa.

Komiti o le Penisini ma le Kiso: O lenei Komiti o loo tautia e le Matagaluega o Tupe lea o loo gafa ma le tuuina atu o laisene mo pisinisi pamu penisini (petrol stations). O i latou foi lenei o loo pulea le faatulagaina o le tau o le suauu mai lea masina i lea masina. Sa auai atu le Matagaluega i le tele o fonotaga a lenei komiti ma sa talanoaina ai mataupu pei o le pulea lelei o pisinisi pamu penisini ia lelei vaega o tane o loo teu ai le penisini. Ao lei tuuina atu e le Matagaluega o Tupe se laisene mo pisinisi pamu penisini, e faatino muamua e le Matagaluega fua o loo faaogaina e pamu penisini ia talafeagai ma sao le fuaina o penisini. O le auai atu o le Matagaluega ai lenei foi komiti e tele se sao i le faatonutonuina o le vaega e agai iai tapenaina o le tulafono o fua o mamafa ma fua eseese o oloa lea o loo talanoaina nei e le Palemene.

Komiti Faufautua mole Tamaoaiqa o Faigafaiva: O le auai atu o le Matagaluega ai lenei Komiti e aoga lea mo le soalaupuleina o matupu tau i figota faapea vaomatua o nisi nei o vaega o loo mafai ona atinae mo le faatamaoigaina o Samoa ma o loo iai fesoasoani a le Matagaluega mo aufaipisinisi o loo galulue ma fa'amoemoe e faafaigaluega tupe i nei atinae.

Polokalame ole Faaleleia ma le Atinaeina o Turisi : O le auai atu o le Matagaluega i lenei Komiti e faasoa atu ai le tomai ma agavaa foi oi le Matagaluelga i le faafoeina/fa'atautaia o se tasi o pololamae faapenei lea sa galulue faatasi ai foi ma le STA. O nei polakalame e mafai ona faamatuu atu ai vaega tupe mo i latou e talosagaina le fesoasoani i le toe fa'aleleia o latou atinae tulisi, o le maketiina o latou pisinisi, ma faamalosi ai foi auala e tapena ai mo nisi afa e ono tulai mai le lumanai.

KRA 2.3: tapena faiga fa'avae e fausia mai sailiiliga o manatu e fa'aleleia ai le tu'uina atu o auunaga:

O le tapenaina o ni faiga faavae e fausia mai sailiiliga mo le faalelei ai o auaunaga o loo fuafua e faatino i le tausaga 2014/2015 ma o loo fa'amoemoe tele i se fautuaga e ono tuuina mai i totonu o le taiala mo fesootaiga (communication plan/strategy) e mafai ai ona faaoo mai manatu lelei o paaga mo vaega e fa'aleleia atili ai le auaunaga a le Matagaluega. O lea taumafai e sailiili mai manatu o paaga eseese i vaega eseese o loo galulue faatasi ai e iai fonotaga o komiti, o faaliga o galuega faapea polakalame fa'alauiloa i Savaii ma Upolu. E iai le fa'amoemoe o lea tele ni manatu faalia i le faagasolo ai ona faatino o le tele o tulafono o loo i luma nei o le laulau fono a le Palemene, ma e ono iai ni vaega e toe faatonutonu ai le sologa lelei o le fa'atinoina atoatoa o nei tulafono.

2.3: KRA 3: TOMAI MA AGAVAA E GAFATAULIMAINA AI TAUNUUGA LELEI: Tulimata'i le fa'aauau ona fa'aleleia auaunaga i lona aotelega i le fa'avacina o manatu ma le mataituina o galuega fa'atino poo mafai ona ausia manulauti ma le mafai ona tali atu i fa'afitauli i 'auala e gafatia ai:

KRA 3.1: Fa'aauau pea le fa'aleleia o galuega fa'atino mo se auaunaga lelei silisili ma faamalieina:

O le tasi o auala e mafai ai ona manino tulaga e faalelei ai galuega a se Matagaluega, o le autilotilo totoa lea i le fa'avasegaina ma le faatulagaina o ana lava galuega, ma fa'atusatusa i tulaga o taunu'uga o loo fa'amoemoe iai, ina ia mafai ona tapenaina i auala e manino ai le faamalieina o latou tonu o loo mafua ai ona faavae le Matagaluega. O le galuega fa'aauau foi lea a le Matagaluega o le iloiloa lea o tulaga o galuega faatino ma e tulimatai ai foi vaega mo le agai i luma o le auaunaga. E tuliloa pea le talafeagai o galuega faatino ma lona fa'atinoina i taimi e moomia e faatino ai i vaegatupe ua fa'aagaga e faatino ai. E taumafai foi e fa'atonutonu ai galuega ia agai tonu lava i taunu'uga moonima ua faataatitia i fuafuaga autasi a le Matagaluega ma faamatuu mai ai vaegatupe. O le galuega lava lea a le vaega auaunaga lautele o le mataitu o le faaogaina o tupe ma tuuina atu fautuaga i le pulega mo le faia o latou faaiuga mo le agai i luma o latou galuega fai.

I le tulaga o pulega lelei o le Matagaluega, na mafai ona faamaoti mai se ripoti a le Ofisa o le Komisi e pulea tagata faigaluega a le malo le tulaga lelei o loo iai le puleaina o le aufaigaluega a le Matagaluega lea na atagia ai le 90% o le aufaigaluega ua mafai ona fa'amaonia e le pulega o latou foi tiute ma matafaioi e moomia mo le ausia o taunu'uga o le Matagaluega. O se tasi nei o galuega e atagia ai naunautaiga a le Pulega ina ia uunaia le aoaoina ma le siitia o tomiai ma agavaa o le aufaigaluega. E tele avanoa e maua e le Matagaluega e auina atu ai le aufaigaluega i aoaoga/fonotaga faapea i atunuu mamao e fa'alauilele ai tomiai i galuega faatino. O le ala foi lea o le uunaia o le aufaigaluega e auai i fonotaga ma feiloa'iga ma Matagaluega ma paaga eseese i totonu lava o Samoa e le gata le fa'alauilele ai o tomiai ae faapea ona faamalosi ai galuega va lalata ma nei vaega eseese.

Sa faatino le tele o aoaoga faamanatu i totonu o lenei tausaga e le gata e tatalogo ai pea i le vaega e ao ona manatua i le fa'atinoga o galuega, ae faapea foi ona fa'atalanoa ma soalaupule ai nisi o faafitauli ma autilo ai i auala eseese e mafai ona foia ma tapena iai le aufaigaluega. O nisi o aoaoga faamanatu e aofia ai:

- Aoaoga faamanatu i le faamaopopoina ma le teumaluina o pepa o fa'amatalaga,
- Aoaoga mo le fuafuaina lelei o vaegatupe e faaaoaga – e uunaia ai le fuafua lelei o galuega ia ogatasi ma faigafaavae ua faamatuu mai ai vaegatupe,
- Aoaoga mo sui ofisa e fou mai totonu o le Matagaluega e vave ai ona silafia ma masani i tu ma aga foi a le Matagaluega,
- Aoaoga mo tulaga maualuga e tataua ona tuuina atu ai auaunaga a le Matagaluega,
- Aoaoga faamanatu mo tulaga moomia ai le fa'atinoga o galuega aemaise tulaga e agavaa iai,
- Aoaoga faamanatu mo amioga pulea/tausili e uunaia ai le va lelei i totonu o galuega,

- Aoaoga mo le tomali e faitau ai ma le manino tulafono mo auala e faigofie ai lona fa'atinoga,
- Aoaoga faamanatu o faiga faavae ma auala e uia i le fa'atauina o oloa ma auaunaga i totonu o le malo (procurement trainings),
- Aoaoga e aoaoina ai le auaigaluega i le soalaupuleina o feeseeseaiga e ono tulai mai i totonu o fale faigaluega.

KRA 3.3: Ia faia ni fa'ai'uga talafeagai ma ia sosolo fa'ai'uga o le fa'aaogaina o tupe i faiga fa'avae e pulea ai lona fa'aaogaina:

E galulue pea soosootauau le matou vaega e vaaia tupe ma le pulega i le fautuaina lea i le faagasologa o le faaaogaina o tupe faapea le fetuunaiga o galuega ma tupe e ao ona silasila iai le pulega mo le ausia o taunu'uga fuafuaina.

O loo mausali foi faiga faavae o loo avea ma alafua e taitaina ai le faaaogaina o tupe ma o se galuega faifaatasi a le Matagaluega le mataituina o ia vaega. I totonu o lenei tausaga faaletupe, sa mafai ona faatino e le Matagaluega nisi o fautuaga tuuina mai e le Ofisa sue tusi sili mo le tausaga faaletupe 2011/2012. Sa faamaea foi le iloiloina e le ofisa sue tusi sili o ripoti o tupe a le Matagaluega mo le tausaga 2012/2013 am ua maea foi ona faatino fautuaga. Ua maea foi ona tapena tali lea ua faaoo atu mo le silafia e le Palemene e tusa ai o fautuaga a le sue tusi sili o ripoti o tupe a le Matagaluega mai le tausaga 2008 – 2011. Sa faatino foi se galuega sutesue a le ofisa sue tusi sili mo le matou Matagaluega mo le masina o Novema 2013-Januari 2014. Sa maitauina le aoga tele o nei galuega a le ofisa sue tusi sili i le faamalosia ai o nisi o vaega mo le puipua o galuega ma le faaaogaina o tupe a le Matagaluega ia sosolo lelei pea i luga o tulafono ma faigafaavae i le faaaogaina o tupe. O le masina o Oketopa 2014 lea sa faatino ai galuega sue tusi a le ofisa sue tusi sili mo le tausaga faaletupe 2013-2014.

3.3.1 Tala fa'atatau o tupe maua mo le tausaga faaletupe 2013-2014:

Mo le piriota lenei 2013-2014, e **20% e sili ai tupe na mafai ona aoina** fa'atua i tupe na fuafua, ma o se faasiliga foi pea fa'atua i tupe na ao i le tausaga talu ai (2012/2013) lea e 22% na sili tupe maua i lo le aofai na fuafuaina. E tolu vāega sa faa-auala mai ai nei tupe maua mo le Matagaluega ma e aofia ai: tupe mo le Resitalaina o kamupani e ana e i latou mai fafo mo le faagaluegina o a latou tupe i totonu o Samoa (foreign investment registration), Tupe o totogi mo i latou e 'auai i le Polokalame Aperenitisi (Apprenticeship Scheme) o loo fa'atautaia e le Matagaluega nei, ma tupe mo le Resitalaina o Kamupani ma tomali tōtino o le atamai (Registries of Companies and Intellectual properties). I le masina o Mati 2014, sa mafai ai ona faaopopo seisi vaega tupe maua mo le Matagaluega ina ua faamamaluina le amatalia o aiaiga o le tulafono fou mo le sootaga va lelei o leipa ma galuega 2013 lea o loo faatonutonu ai le pulea ma le aoina o tupe mo pemitā faigaluega mo tagata faigaluega mai fafo. O loo fa'ata'atia atu i lalo fa'amatalaga fa'aopopo o tupe maua mo le Matagaluega:

Faamatalaga faaopopo:

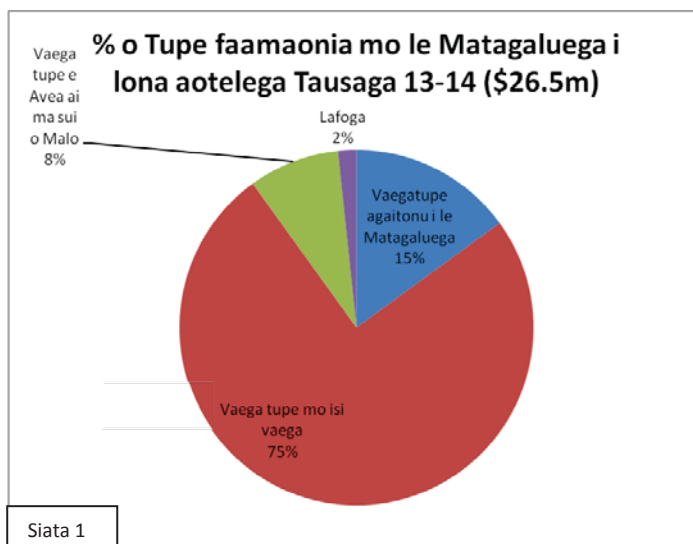
FAAMATALAGA O TUPE MAUA A LE MATAGALUEGA I LE FAAIUGA O IUNI 2014:					
PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA			2014	Tupe Faatatau	(sili)/pau
		TUPE MAUA	\$	\$	\$
Tupe maua Masani					
		Faatauga ma tupe totogi o galuega faatino	424,655	354,704	(67,161)
		Tupe maua mai isi vaega mo	1,008,769	0	(1,008,796)

	Poloketi				
AOFAIGA O TUPE MAUA	1,433,451	354,704		(1,078,747)	

Faamatalaga : Matagaluega o Tupe

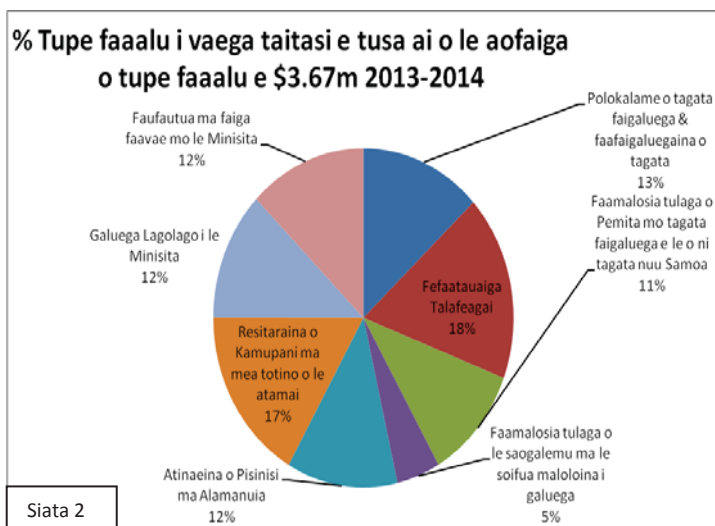
3.3.2: *Tupe fa'aalu:*

E o'o mai le fa'ai'uga o le tausaga **2013-2014, e \$26.5m** le tupe na faamaonia mo le Matāgaluega ma e **43% e maualuga** ai (\$18.5m) fa'atusatusa i le **tausaga talu ai**. O lea si'itaga e mafua i le \$7m faaopopo mo le Ofisa o Turisi, lea o loo aofia le latou tala fa'atautu o tupe (budget) i totonu o tupe fa'atautu a le Matagaluega. Peitai, o le vaega tupe leni mo lea ofisa e le aia pe mafai foi ona tagofia e le matou Matagaluega, ma ua tele tausaga o fa'atalanoa le talosaga a le Matagaluega mo le tuuese atu o lea vaegatupe ona e tele na numi faatasi ma foliga tele ai le aotelega o vaegatupe o loo faamatuu mai le matou Matagaluega. E pei ona atagia i le siata1, e na o le 15% (3.97m) o le aotelega o tupe o loo faamatuu sao mai mo le faaogaina e le Matagaluega mo ana galuega fai. O le 75% poo le \$19.93miliona (65% i le tausaga 2012-2013) e faamatuu mai ma fa'aagaga mo **isi vāega (Ofisa o Tagata Tāfafao mai fafo (\$19.478m poo 97%) ma le vāega totoe ai mo le Ofisa mo le ati'ina'eina o pisinisi lāiti – SBEC) ma le 10% - \$2.64m (12% 2012-2013) e faamatuu mo le totogiina o tupe i vāega ese'ese e avea ai le Matāgaluega ma Sui o le Malo.**



O loo manino i le Siata 2 aotelega o le vāevaeina o tupe fa'aalu a le Matāgaluega i ona vāega ese'ese. Mai le \$3.92m na fa'amaonia mo le Matagaluega, e \$3.67m na mafai ona fa'aogaina mo gāluega fa'atino. O le tele o lea vāega tupe na fa'aogaina e le vāega o Fefa'ataua'iga Talafeagai ma le vaega e Resitara ai kamupani. I le aotelega e tusa ma le **92%** na mafai ona faaogaina mo le faatino ai o galuega a le Matagaluega e fa'atusatusa i le 96% o le tausaga talu ai.

Mo le vaega tupe sa totogi e **avea ai le Matagaluega ma sui o le Malo**, na mafai ona faaogaina le 98% o tupe na fuafua ma o vāega tupe nei e mana'omia ai le fa'amāoniga a le Kapeneta. O le tele o leni vāega tupe e mo le totogiina o le lisi o le kamupani o le Yazaki e tusa ma le \$0.98 miliona i le tausaga lea e totogiina atu i le SNPF mo latou fanua ma fale. **O isi tupe totogi** i lalo o lea lava vāega e mo vāega tu ma'oti (\$150,000), o se siitaga mai le \$100,000 masani ona iai. O isi vāega i lalo o tupe e avea ai ma sui o malo e iai totogiina o resitara fa'aletausaga i fa'alāpotopotoga ese'ese a le Lalolagi, e iai le ILO, UNESCAP, UNIDO ma isi. E \$50,000 o le sao lea a le Malo i le polakalame fesoasoani o le PSSF lea o loo faamatuu atu ai fesoasoani mo kamupani tu ma'oti mo le ati'ina'eina ma le fa'alelei o latou pisinisi. faapea le tupe totogi mo le lisi o fale



o loo faamautu ai le Matagaluega (ACC bulidng) e tusa ma le \$0.85m i le tausaga mo le lisi o le fogafale 3 ma le fogafale 4 ma o se siitaga lea mai le \$0.55m sa iai i le tauaga ua tea. O lēisi vāega tupe sa fa'aalu i lalo lava o lea vāega, o le tupe mo le feagaiga a le Malo ma le NUS-IOT mo le polakalame Aperenitisi e pei ona fa'aauau talu mai Fepuari 2010 lea e totogiina atu ai le aofa'iga e \$125,300 mo le a'oa'oina o fanau i lea polakalame. O le vāega mulimuli (**Third party outputs**), na maitauina lava le fa'aaogāina le 65% o tupe na fuafua e tusa ma le \$19.978m. O le 98% o lea aofa'iga e mo le Ofisa o tagata tāfafao mai fafo ma lēisi (\$450,000) e faamatuu atu mo le ofisa mo le atinaeina o pisinisi lāiti (SBEC).

2.4: KRA 4: O MATOU TAGATA FAIGALUEGA:

KRA 4.1: ta'ita'iga ma pulega lelei,

KRA 4.2: faafaigaluegaina e ua aoaoina, iai tomai ma agavaa talafeagai mo le faafoeina o galuega:

Sa fa'aauau pea fonotaga faalepulega a le Matagaluega e taitaia e le Ofisa Sili ma o le avanoa e talanoa, soalaupule ma toe iloilo ai tulaga o le fa'atinoga o galuega. O nisi o mataupu e mafai ona toe liuliu ai faiga faavae ao amata ai ona faatino le tele o tulafono ua maea ma pasia le toe fuataina. Sa faatino foi le iloilo o le tulaga ua iai galuega sa faataatitia i totonu o le Fuafuaga autasi a le Matagaluega e faamau ai galuega ua maea, galuega o loo fa'aauau aemaise o ni lesone e aveia ma taiala mo le faamaea ai ma le ausia o taunu'uga o fa'amoemoe iai le Matagaluega. E maua lava i nei fonotaga ma iloilo le taumafaiga ia femalamalamai le pulega i le fesootaiga o galuega ma uunaia ai le galulue faatasi.

Sa iai taumafaiga a le Matagaluega e talosagaina ai le ofisa o le komisi e pulea tagata faigaluega a le Malo mo le toe fetuunaiga/faapopopo o avanoa faigaluega i totonu o le Matagaluega. Peitai o loo talia le galuega iloilo a lea ofisa o loo faatino mo Matagaluega 'uma a le Malo e iloilo lelei ai latou matafaioi ma le tulaga moomia o tagata faigaluega e tataua ona iai.

KRA 4.3: tapenaina se siosiomaga saogalemu, lelei tapena e una'ia ai le fa'aaogāina o 'auala poo metōtia ese'ese ae talafeagai ma taugofie e fa'atino ai galuega i se tūlaga maua ma maoa'e:

Sa fa'aauau pea aoaoga e uunaia ai le galulue faatasi i totonu o se siosiomaga malu puipua, e faatino ai ma le atoatoa ma le lelei galuega, e faaoga ai foi tomai eseese/tomai mo le faafaigofieina o galuega. Sa faatino foi e lo matou alii ofisa loia aoaoga mo le faitauina ma le malamalama manino tulaga i tulafono eseese. E uunaia foi le galulue faatasi ma felagolagoma'i ia mafai ona tali atu i soo se ituaiga talosaga e tuuina mai e tusa ai o matafaioi ma tiute faaletulafono a lena Matagaluega. E faamalosiā foi le faataua o le mafai e le afaigaluega ona faia faaiuga tataua ma talafeagai mo le faamalosiā o mataupu e faatoai mai e le mamalu lautele o le atunuu.

Faamatalaga Faaopoopo 1: Tala fa'atatau o Tupe faaalu mo le Matagaluega e oo atu ia Iuni 2013. **Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa**

FA'AMATALAGA 2.5

FA'AMATALAGA O TUPE MAUA A MATAGLAUEGA I VAEGA MA TUPE FA'AALU I GALUEGA FA'ATINO FA'AMATALAGA O TUPE FA'ATATAU mo le tausaga fa'a-le-tupe na fa'ai'uina 30 Iuni 2014

MATAGALUEGA O PISINISI, ALAMANUIA & LEIPA	2014 \$	Tupe Fa'atatau \$	(Sili)/Pa'u \$
TUPE MAUA			
Tupe Maua Masani			
Isi Tupe Maua (Risiti)	424,655	354,704	(69,951)
Tupe Maua mai Fafo			
Foa'i Fa'ameaalofa mai Fafo - Poloketi mo Atina'e a le Malo	1,008,796	0	(1,008,796)
AOFA'IGA TUPE MAUA	1,433,451	354,704	(1,078,747)
TUPE FA'AALU			
Galuega Fa'atino e le Matagaluega			
1.0 Fautuaga Tau Faiga Fa'avae i le Minisita	463,870	541,970	78,101
2.0 Galuega Lagolago i le Minisita	451,015	522,995	71,980
3.0 Atina'eina o Pisinisi ma Ala Manuia	437,749	461,555	23,807
4.0 Fefa'atau'iga Talafeagai	648,940	693,460	44,520
5.0 Fa'afoeina o Polokalame o Tagata Faigaluega ma A'oa'oga & Faagaioiga o le Faa'faigaluegaina o Tagata ma le Maketi o Tagata Faigaluega	479,377	503,495	24,118
6.0 Fa'amalosia o Aiaiga Fa'atulagaina Fa'aleipa & Pemita faigaluega	399,086	423,026	23,940
7.0 Fa'amalosia o Tulaga po o Aiaiga tau i le Saogalemu ma le Soifua Maloloina	171,922	182,012	10,090
8.0 Resitalaina o Kamupani ma Fuafuaga o le Mafaufau	613,706	645,167	31,461
Aofa'iga o Tupe Alu i Galuega Fa'atino e le Matagaluega	3,665,665	3,973,681	308,016
Galuega Faatino e isi Vaega			
Meaalofa & Fesoasoani			
Fesoasoani mo le Ofisa o Tagata Tafafao mai Fafo	12,013,588	19,478,009	7,464,421
Atinaega o Pisinisi Laiti	450,000	450,000	0
Aofa'iga o Tupe Alu mo Galuega Fa'atino e isi Vaega	12,463,588	19,928,009	7,464,421
Galuega e 'avea ai ma sui o le Malo			
Totogi Fuapauina e 'avea ai ma Sui & Tupe Faameaalofa			
Fa'alapotopotoga o Tagata Faigaluega o le Lalolagi	10,143	11,142	999
Fa'alapotopotoga Fa'a-vao-Malo mo Tagata Fa'atau	1,217	6,200	4,983
Fa'alapotopotoga a le Lalolagi mo le Puleaina o Galuega e fa'avae i le Mafaufau(WIPO)	3,940	5,000	1,060
Fa'alapotopotoga mo le Fa'alauiloina o Galuega Atina'e a le Lalolagi(WAIPA)	6,022	9,000	2,978
Fa'alapotopotoga o Malo Afa'atasi mo le Atinae'ina o Pisinisi Lautele	4,306	11,560	7,254
	25,628	42,902	17,274
Faiga Faavae a le Malo			
Sao o le Malo i le Fa'alapotopotoga o Au fai Pisinisi ma le Au Gaosi Oloa	150,000	150,000	0
A'oa'o'ina o Mataupu Fa'apitoa o Matata Eeseese ma le Faaperenitisi (Iunivesite Aoso o Samoa)	125,300	125,300	0
	275,300	275,300	0
Sao o le Malo			
Fesoasoani a le Malo i le Polokalame o le Vaega Tumaoti(PSSF)	50,000	50,000	0
Totogi o Lisi			
Fale o le ACB	827,645	854,977	27,332
Lisi a le Yasaki Samoa	928,032	928,033	1
Lisi o le Fale ole Malo	41,461	42,500	1,039
Lisi Fale i Savaii	4,615	4,900	285
	1,801,753	1,830,410	28,657
Lafoga Totogi VAGST	345,414	442,570	97,156
Aofa'iga o Tupe Alu i Galuega e 'avea ai ma Sui o le Malo	2,498,095	2,641,182	143,087
Poloketi mo Atina'e a le Malo			
Fa'atupeina i Foa'i Fa'ameaalofa mai Fafo	973,594	0	(973,594)
AOFA'IGA O TUPE FA'AALU - MATAGALUEGA O PISINISI, ALAMANUIA & LEIPA	19,600,942	26,542,872	6,941,930
FA'ASILIGA O TUPE MAUA I TUPE FA'AALU	(18,167,491)	(26,188,168)	(8,020,677)

O suiga sa faia i le fa'avasegaina o Tupe Maua ma Tupe Alu i le siata o Fa'amatalaga o Tupe 2014, ua le mafai ai ona lipotia paleni e faatusatusa iai o le tausaga fa'a-le-tupe ua te'a, 2013.

*Faamatalaga Faaopopo lua (2)***TULAFONO, FAIGA FAAVAE MA MALEIGA A LE LALOLAGI O LOO AAFIA AI LE FAATINOGA O GALUEGA:**

- 1) 1967 Convention Establishing World Intellectual Property Organisation (WIPO)
- 2) International Labour Organisation (ILO) including additional conventions:
 - i) CO29 – Forced labour convention 1930
 - ii) CO87 – Freedom of association and protection of right to organise convention 1948
 - iii) CO98 – right to organise and collective bargaining convention 1949
 - iv) C100 – equal remuneration convention 1951
 - v) C105 – abolition of Forced labour convention 1957
 - vi) C111 – discrimination (employment and occupation) convention 1958
 - vii) C138 – minimum age convention 1973
 - viii) C182 – worst forms of child labour convention 1999
 - ix) MLC – maritime labour convention 2006
 - x) Privileges and immunities convention 1948
- 3) Codex Alimentarius Commission
- 4) 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict
- 5) 1961 Hague Convention Abolishing the Requirement of Legislation for Foreign Public Documents
- 6) 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property
- 7) WAIPA – World Agencies for Investment Promotion Agencies
- 8) Consumers International
- 9) UNIDO – United national industrial development organisation
- 10) BERNE convention (literacy and artistic works)
- 11) Paris Convention.

MALIEGA MA FAALAPOTOPOTOGA ESESE A LE LALOLAGI O AVEA AI SAMOA MA SUI AUAI:

The mandate is also affected by being a **party to trade agreements** such as:

A) WTO :

- 1) Antidumping and countervailing measures,
- 2) SPS – sanitary and phytosanitary measures,
- 3) TBT – technical barriers to trade,
- 4) Trade related aspects of Intellectual properties (TRIPS)
- 5) TRIMS – trade related investment measures

B) PACER PLUS and PICTA:

- 1) General agreement on Trade in Goods
- 2) General agreement on Trade in Services
- 3) Investment Chapter
- 4) Temporary movement of natural persons (TNMP)

C) ACP-EU

1. Economic partnership agreement